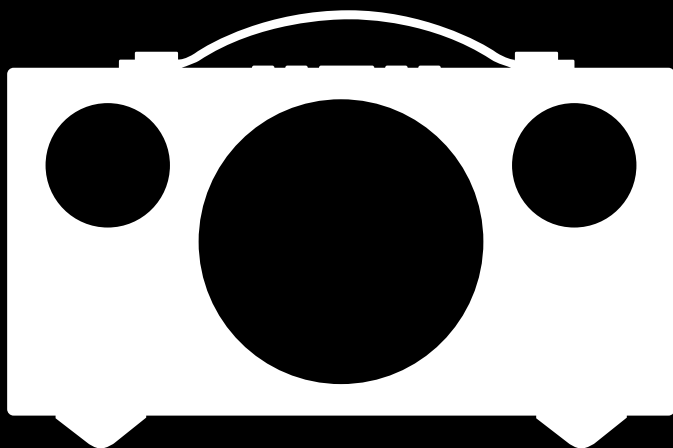


ADDON C10



EN: User manual

SE: Användarmanual

DE: Schnellstart-Anleitung

FR: Guide de démarrage rapide

ES: Guía de inicio rápido

IT: Guida di avvio rapido

FI: Pikaopas

 **audio pro**

CONNECTED

WELCOME TO WIRELESS HIFI

The Audio Pro Connected HiFi products lets you enjoy wireless multiroom sound that enables you to enjoy your favorite music anywhere and everywhere around your home.

By utilizing your existing home network and the Audio Pro app on your iOS or Android™ device, you can explore, browse, and play music from your own music library or from many online streaming music services.

In addition to easy wifi connection there is also Bluetooth wireless technology if you don't have a network. You can also connect your TV, turntable or cd-player by cable to enjoy all your music.

The legendary Audio Pro sound quality is included.



Your new speaker has Spotify Connect built in.

You need a Spotify premium account to take advantage of Spotify Connect.

Spotify Connect lets you control the music playing on your device, using the Spotify app on your mobile, tablet or PC. Listening is seamless. You can take calls, play games, even switch your phone off – all without interrupting the music. Learn more at spotify.com/connect

The Spotify software is subject to third party licenses found here:

www.spotify.com/connect/third-party-licenses



The Wi-Fi CERTIFIED Logo is a certification mark of the Wi-Fi Alliance.



© Apple, the Apple logo, Airplay, iPad, iPhone, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc.



The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by AUDIO PRO AB, is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

© AUDIO PRO AB, SWEDEN. ALL RIGHTS RESERVED.
TRADEMARKS ARE THE PROPERTY OF AUDIO PRO AB, SWEDEN.
Audio Pro, Garnisonsgatan 52, SE-250 24 Helsingborg, Sweden

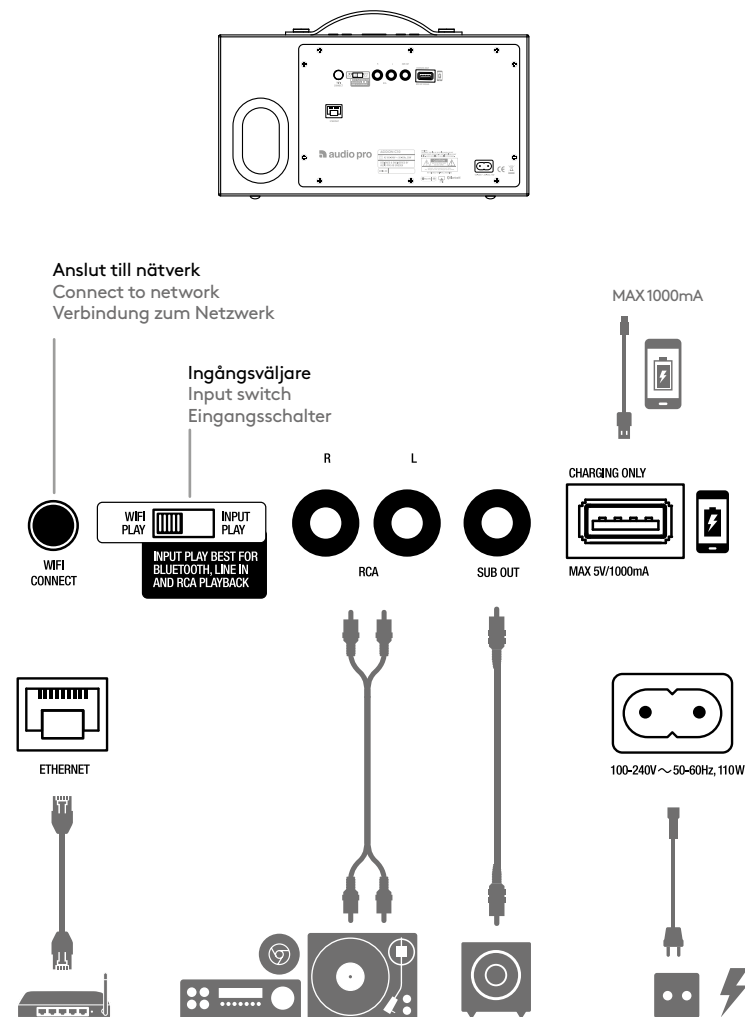
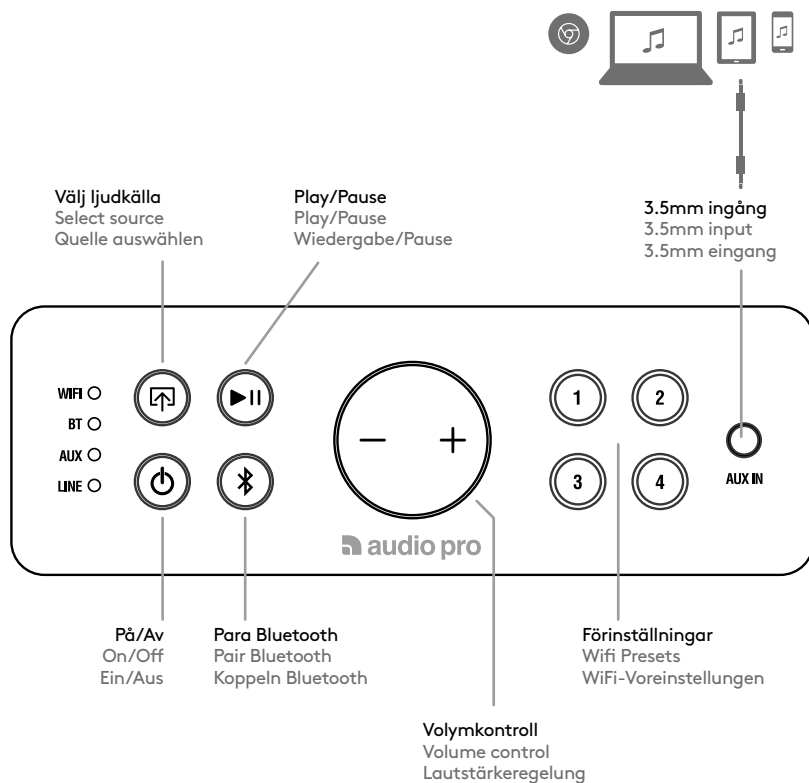
© Audio Pro AB Sweden

Audio Pro®, the Audio Pro logotype, the 'a' symbol, and ace-bass® are all registered trademarks of Audio Pro AB, Sweden. All rights reserved. Audio Pro follows a policy of continuous advancement in development. Specifications may be changed without notice.

Google, the Google logo, Google Apps, Android, Android Market, Google Places, Google Maps, YouTube, Google Navigation, Google Calendar, Gmail and Google Search are trademarks of Google Inc. The Android robot is created and shared by Google and used according to the Creative Commons 3.0 Attribution License.

All other products and services mentioned may be trademarks or service marks of their respective owners.

THIS DOCUMENT CONTAINS INFORMATION THAT IS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE.



USB port är endast för strömförsörjning av externa enheter. Apple enheter stöds inte.

The USB port is only intended for the charging of external devices and does not support Apple devices.

Der USB-Anschluss ist nur für das Aufladen externer Geräte gedacht und unterstützt keine Apple-Geräte.

VIKTIGA KRAV

- **NÄTVERK:** Ditt nätverk måste ha en bredbandsanslutning till internet, då Audio Pro ljudsystemet är designat för gratis mjukvaru-uppdateringar.

NOTERA:

Audio Pro högtalarna kommunicerar över 2.4GHz bandet i nätverk som stödjer 802.11 b/g/n trådlös teknologi. 5GHz bandet i nätverk stöds inte i en Audio Pro set-up.

- **ROUTER:** Höghastighets ADSL/kabel modem, eller bredbandsfiber är nödvändigt för en korrekt avspelning från internetbaserade musiktjänster. Olika routrar har olika prestanda. Använd helst en premium router för bra prestanda.

KEY REQUIREMENTS

- **NETWORK:** Your network must have a high-speed internet connection, as the Audio Pro system is designed to utilise free, online software updates.

PLEASE NOTE:

Audio Pro speakers communicate via a 2.4GHz home network with support for 802.11 b/g/n wireless technology. 5GHz networks are not supported in an Audio Pro setup.

- **ROUTER:** High-speed DSL/cable modem, or fibre-to-the-home broadband connection for proper playback of internet-based music services. Different routers provide different levels of performance. Please use a good wireless router to achieve the best possible performance.

WICHTIGE VORAUSSETZUNGEN

- **NETZWERK:** Ihr Netzwerk muss über eine schnelle Internetverbindung verfügen, weil das Audio-Pro-System dazu entwickelt wurde, kostenlose Online-Softwareupdates zu nutzen.

ACHTUNG:

Audio Pro-Lautsprecher kommunizieren über ein 2,4-GHz-Heimnetzwerk mit Unterstützung für die 802.11 b/g/n-WLAN-Technologie. 5-GHz-Netzwerke werden in einer Audio-Pro-Einrichtung nicht unterstützt.

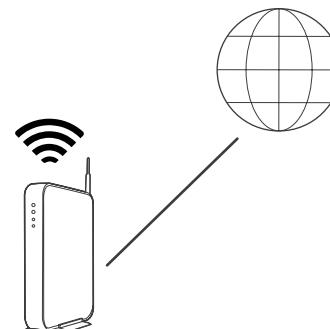
- **ROUTER:** DSL-/Kabel-Hochgeschwindigkeitsmodem oder Glasfaser-Heimbreitbandanschluss für die ordnungsgemäße Wiedergabe internetbasierter Musikdienste. Verschiedene Router bieten unterschiedliche Leistungsniveaus. Bitte verwenden Sie einen guten WLAN-Router, um die bestmögliche Leistung zu erzielen.

ANSLUTA TILL NÄTVERK

CONNECTING TO THE NETWORK

VERBINDUNG ZUM NETZWERK

Du behöver | You need this | Sie benötigen



Trådlös router med internetanslutning.

Wireless router with internet connection.

WLAN-Router mit Internetverbindung.

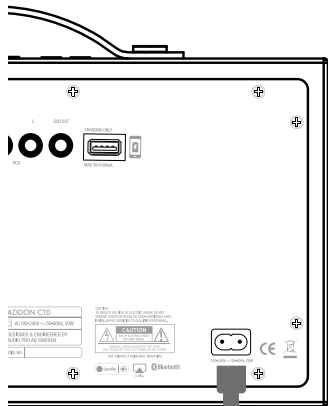


iOS eller Android enhet ansluten till ditt nätverk.

iOS or Android device connected to your network.

iOS- oder Android-Gerät, verbunden mit Ihrem Netzwerk

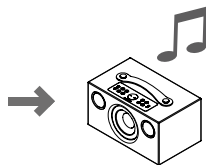
1. ANSLUT TILL STRÖM | CONNECT TO POWER | STROMANSCHLUSS



100-240V
50-60Hz



30-60s



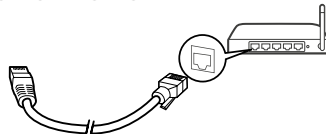
Efter ljud är högtalaren klar för setup.
After sound, the speaker is ready for setup.
Nach dem Ton, bereit für die Einrichtung.

! Placera högtalaren nära din router vid anslutning. Du kan senare i appen se hur bra signalstyrka den har vid annan placering

Place the speaker close to the router when carrying out the setup. You can subsequently view the signal strength in the app in order to test other positions.

Platzieren Sie den Lautsprecher nah am Router, wenn Sie die Einrichtung ausführen. Sie können danach die Signalstärke in der App überprüfen, um andere Positionen zu testen.

OPTION - OPTIONAL



Anslut till trådat nätverk med ethernet kabel.

Connect to a wired network with an Ethernet cable.

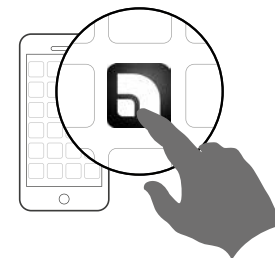
Stellen Sie mit einem Ethernet-Kabel eine Verbindung zum Netzwerk her.

2. LADDA NER APP | DOWNLOAD THE APP | DIE APP HERUNTERLADEN

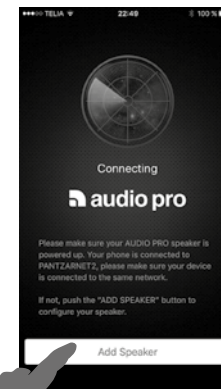
Sök efter "Audio Pro Control"
Search for "Audio Pro Control"
Suchen Sie nach „Audio Pro Control“



Öppna app och följ instruktioner.
Launch the app and follow the instructions.
Starten Sie die App und folgen Sie den Anweisungen .



3. ADDERA HÖGTALARE | ADD A SPEAKER HINZUFÜGEN EINES LAUTSPRECHERS



HUVUD VYER | MAIN VIEWS | HAUPTANSICHTEN



SWIPE

SWIPE

1. Musiktjänster och ljudkällor
Music services and sources
Musikdienste und -quellen

2. Spelarvy
Player view
Player-Ansicht

3. Högtalarlista
Speaker/device list
Lautsprecher-/
Geräteliste

Till spelarvy
To Player view
Zur Player-Ansicht

Högtalargrupp,
Master överst.
Grouped devices,
Master at top.
Gruppierte Geräte,
Master an oberster
Stelle.

Volym
Volume
Lautstärke

Justera Bas/Diskant
Adjust Bass/Treble
Bass/Höhen anpassen

Ställ in timer
Set sleeptimer
Einschlaf-Timer
einstellen

Kontrollera
nätverksstyrka
Check Wifi
connection
WLAN-Verbindung
prüfen

Addera högtalare
Add speaker/device
Gerät hinzufügen

Stereo, Höger och
vänster inställning
Select Stereo, left
or right.
Stereo auswählen –
Links/Rechts

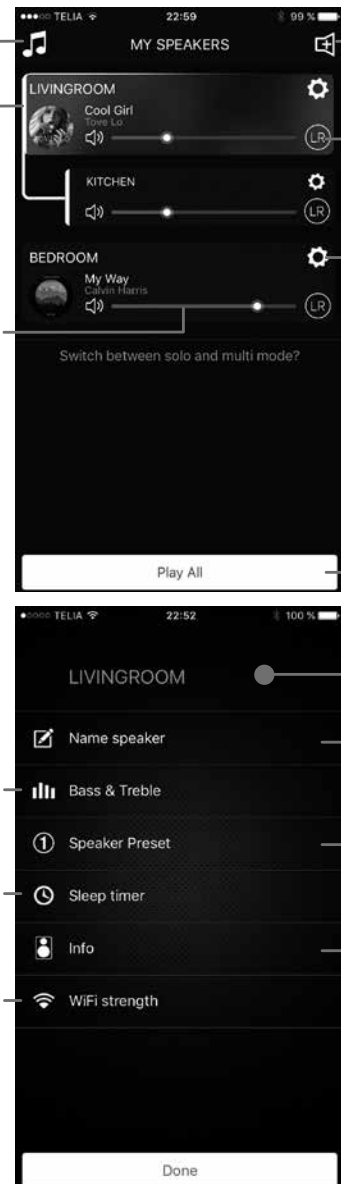
Inställningar
Settings
Einstellungen

Spela/Pausa alla
Play/Pause all
Wiedergabe/
Pause alle

Ändra namn
Change name
Name ändern

Välj Preset
Choose Preset
Voreinstellung
wählen

Info om enhet
Device info
Geräteinformationen



GRUPPERA HÖGTALARE | GROUPING SPEAKERS LAUTSPRECHER GRUPPIEREN



Tryck på högtalarenhet, och dra och släpp ovanpå annan för att gruppera. För att ogruppera, dra valda enheten under den streckade linjen och släpp.

Press and hold down the speaker field while dragging it onto the other field in order to group.

To ungroup, press and hold down the speaker field while dragging it under the dotted line.

Halten Sie das Lautsprecherfeld gedrückt, während Sie es auf das andere Feld ziehen, um die Lautsprecher zu gruppieren. Um die Gruppierung rückgängig zu machen, halten Sie das Lautsprecherfeld gedrückt, während Sie es unter die gepunktete Linie ziehen.

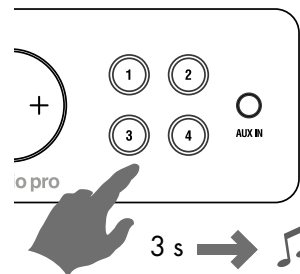
Den högtalare du släpper på blir masterhögtalare. Musik som väljs spelas till alla högtalare i gruppen. Volym kan regleras på varje enhet separat. Upp till 6 högtalare kan vara i samma grupp.

The speaker onto which you release the speaker field becomes the master speaker. Music will play on all speakers in a group. Their volumes can be adjusted separately. Up to 6 speakers can be combined in one group.

Der Lautsprecher, auf dem Sie das Lautsprecherfeld loslassen, wird zum Master-Lautsprecher. Die Musik wird auf allen Lautsprechern in einer Gruppe wiedergegeben. Ihre Lautstärken können separat eingestellt werden. Bis zu 6 Lautsprecher können in einer Gruppe zusammengestellt werden.

GÖRA EN PRESET | MAKING A PRESET EINE VOREINSTELLUNG FESTLEGEN

1. PÅ HÖGTALAREN | ON THE SPEAKER | AM LAUTSPRECHER

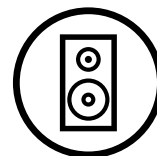


Spela innehåll via app. Håll ned preset knapp i ca 3 sek tills ljud hörs. Klart!

Play content in the app. Press the preset button for approx. 3 s until sound is heard. Done!

Geben Sie Inhalte in der App wieder. Halten Sie die Schaltfläche Voreinstellungen für etwa 3 Sekunden gedrückt, bis Sie den Sound hören können. Das war schon alles!

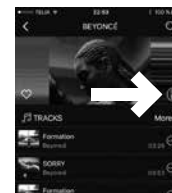
2. I APPEN | IN THE APP | IN DER APP



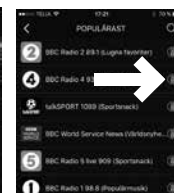
När du använder olika tjänster i appen, tryck på högtalarikonen.

When in the app using the various services, press the speaker icon.

Wenn Sie in der App sind und diverse Dienste verwenden, drücken Sie das Lautsprecher-symbol.



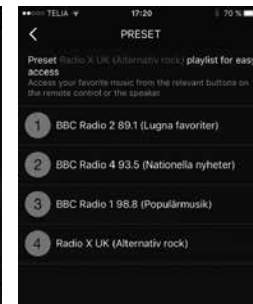
Tidal

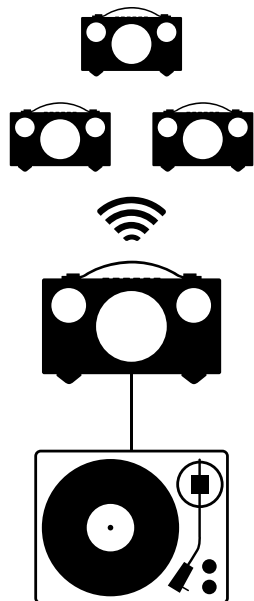


Tune-in



Spotify

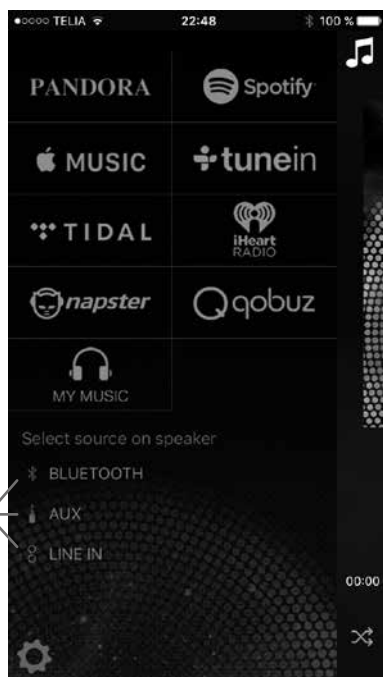




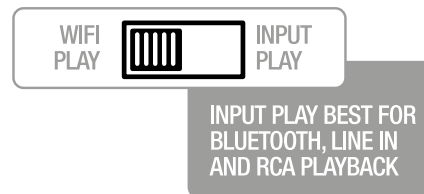
Anslutna enheters ljud kan spelas upp till fler högtalare. Vald högtalare måste vara master i gruppen.

Connected devices sound can be played to more speakers wirelessly. Choose master speaker in group to play.

Der Sound von verbundenen Geräten kann kabellos auf weiteren Lautsprechern wiedergegeben werden. Wählen Sie zur Wiedergabe den Master-Lautsprecher in der Gruppe.



Välj ansluten källa.
Choose the connected
input source.
Wählen Sie die angeschlossene Quelle.



WIFI PLAY

NORMALINSTÄLLNING

Använd denna inställning när du spelar ljud i nätverket (även för Bluetooth, Line in och RCA).

NORMAL SETTING

Use this setting when playing audio in the network (including Bluetooth, Line in and RCA).

NORMALE EINSTELLUNG

Verwenden Sie diese Einstellung, wenn Sie Audio im Netzwerk spielen (auch Bluetooth, Line In und Cinch).

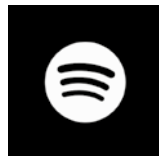
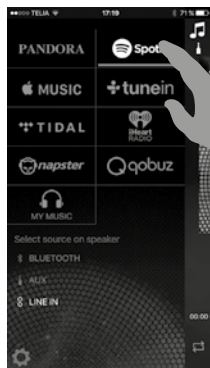
INPUT PLAY

Främst för att få läpp-synk om du ansluter till TV. Spela inkopplad enhet direkt till högtalaren. Grupperade enheter i wifi och restreaming fungerar inte.

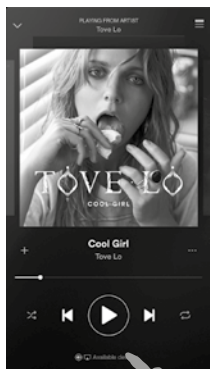
Mainly to get lip sync when you connect a speaker to the TV. Plays enabled device directly to the speaker. Grouped units in wifi and restreaming does not work.

Benutzen sie diese Einstellung um Lippensynchronisierung zu erhalten, wenn Sie einen Lautsprecher an ein TV anschließen. Wiedergabe der aktivierten Audioquelle direkt am Lautsprecher. Die Funktionen "Gruppen" und "Restreaming" sind dann deaktiviert.

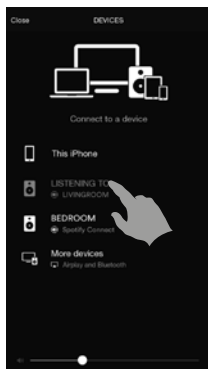
SPELA SPOTIFY | PLAYING FROM SPOTIFY WIEDERGABE VON SPOTIFY



Spotify app öppnas
Spotify app launches
Spotify starten



Spela musik
Play music
Musik wiedergeben

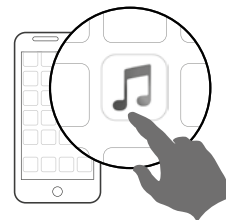


Välj din högtalare.
Choose your speaker.
Ihren Lautsprecher
auswählen

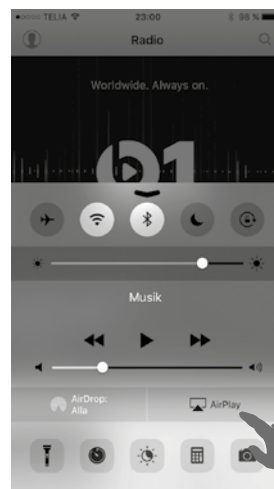


Gå tillbaka till appen.
Go back to the Audio
Pro app.
Zur Audio-Pro-App
zurückgehen

SPELA FRÅN APPLE MUSIC MED AIRPLAY PLAYING FROM APPLE MUSIC USING AIRPLAY WIEDERGABE VON APPLE MUSIC MIT AIRPLAY



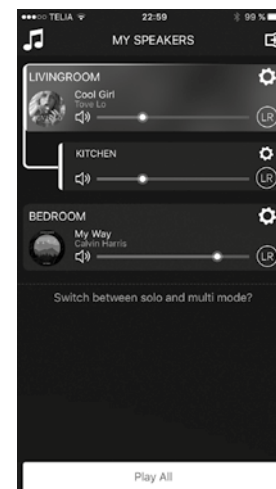
Apple Music öppnas
Apple Music launches
Die Apple-Music-App
starten



Svep upp Kontroll Center från botten av
din iOS enhet. Tryck på AirPlay och välj
din högtalare.

On your iOS device, swipe up from
the bottom of the screen to open the
Control Centre. Tap AirPlay, and choose
the speaker.

Wischen Sie auf dem Bildschirm Ihres
iOS-Geräts von unten nach oben, um
den zentralen Bedienbildschirm zu öff-
nen. Tippen Sie auf AirPlay und wählen
Sie den Lautsprecher aus.



Gå tillbaka till Audio Pro appen och
spela din musik.

Go back to the Audio Pro app and
manage your music.

Gehen Sie zurück zur Audio-Pro-App
und verwalten Sie Ihre Musik.

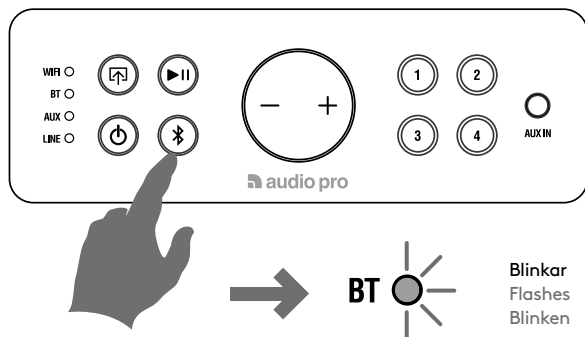
! Du behöver ett Spotify Premium
abbonemang för att använda
Spotify Connect.

You need a Spotify premium
account to take advantage of
Spotify Connect.

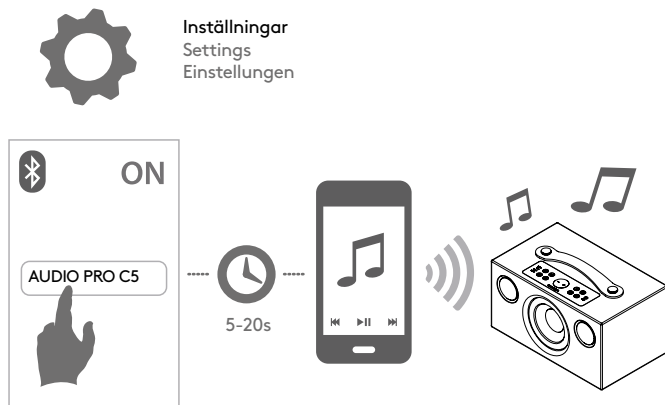
Sie benötigen ein „Spotify Premi-
um“-Konto, um Spotify Connect
verwenden zu können.

BLUETOOTH PARA | PAIR | KOPPELN

1.

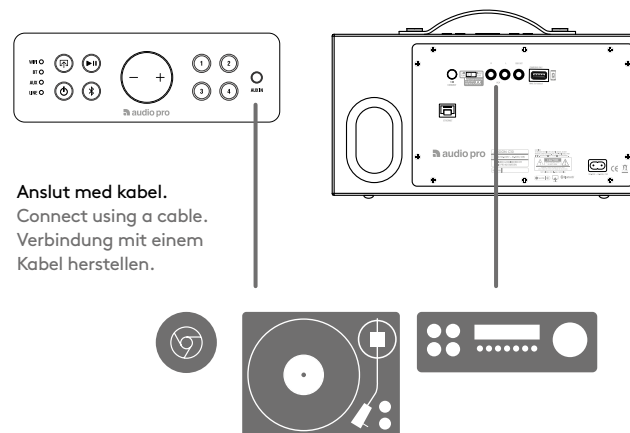


2.

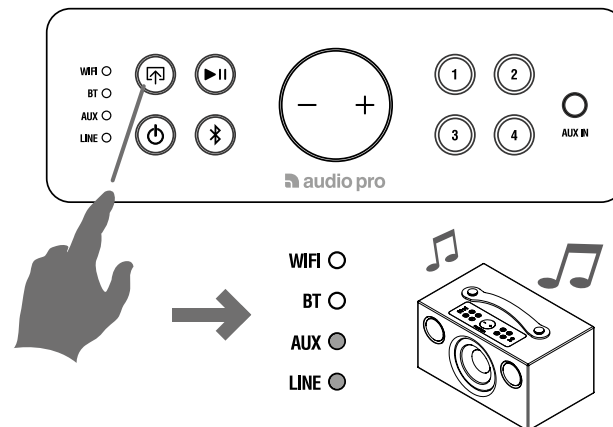


SPELA ANSLUTNA ENHETER | PLAYING FROM CONNECTED DEVICES | VON VERBUNDENEN GERÄTEN ABSPIELEN

1.



2.



FAQ

MIN HÖGTALARE ANSLUTER INTE TILL MITT NÄTVERK

- Se till att din iOS/Android enhet är ansluten till ditt nätverk innan du försöker ansluta högtalaren.
- Placera högtalaren nära din router när du ansluter till nätverket. Du kan kontrollera signalstyrka i appen för andra placeringar.
- Våra högtalare kan endast ansluta till ett 2.4 GHz trådlöst nätverk. Kontrollera att din iOS/Android enhet använder 2.4GHz nätverk.
- Prova att ansluta högtalaren med en Ethernet kabel.

JAG FÅR MEDDELANDE: "DEVICE CONNECTION FAILED" (ANSLUTNING MISSLYCKADES)

- Placera högtalaren nära din router.
- Se till att din iOS/Android enhet är ansluten till ditt nätverk.
- Tryck på "Wi-Fi Connect" knappen på baksidan och tryck på "Add Speaker" ikonen i appen.

MUSIK KLIPPER/HACKAR ELLER DU FÅR FÖRDRÖJNINGAR

- Kontrollera att din internet-uppkoppling fungerar som den ska.
- Kontrollera andra enheter i nätverket, de kan använda mycket bandbredd. T ex nedladdningar eller streaming av högupplöst video.
- Kontrollera signalstyrkan för högtalaren i Audio Pro appen; om för låg (under 20%), flytta högtalaren närmare din router. Eller anslut med Ethernet kabel.

LJUDET ÄR INTE I SYNK NÄR HÖGTALAREN ÄR ANSLUTEN TILL TV

- Ändra till "Input Play" på baksidan.

MY SPEAKER WILL NOT CONNECT TO MY NETWORK

- Make sure your mobile device is connected to your wireless network before you try to connect your speaker.
- Place the speaker close to the router when carrying out the setup. You can subsequently view the signal strength for other positions in the app.
- Our speakers can only connect to a 2.4 GHz wireless network.
- Try connecting the speaker with an Ethernet cable.

I GET THE MESSAGE "DEVICE CONNECTION FAILED"

- Move the speaker closer to the router.
- Make sure your mobile device is connected to the same network.
- Press the "Wi-Fi Connect" button on the rear of the speaker and press the "Add Speaker" icon in the app.

MUSIC CUTS OUT/STUTTERS OR EXPERIENCES DELAYS

- Make sure your internet connection is working correctly.
- Check for other devices in the network, they might be using a lot of bandwidth. Especially downloads or the streaming of high resolution video.
- Check the signal strength in the Audio Pro app; if the signal strength is low, move closer to the router or connect using an Ethernet cable.

THE AUDIO IS DELAYED WHEN CONNECTED TO MY TV

- Move the playback switch on the rear to "Input Play".

MEIN LAUTSPRECHER NIMMT KEINE VERBINDUNG ZU MEINEM NETZWERK AUF

- Make sure your mobile device is connected to your wireless network before you try to connect your speaker.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Mobilgerät mit Ihrem WLAN-Netzwerk verbunden ist, bevor Sie versuchen, mit Ihrem Lautsprecher eine Verbindung herzustellen.
- Platzieren Sie den Lautsprecher nah am Router, wenn Sie die Einrichtung ausführen. Sie können danach die Signalstärke an anderen Positionen in der App überprüfen.
- Unsere Lautsprecher können nur mit einem 2,4-GHz-Netzwerk eine Verbindung herstellen.
- Versuchen Sie den Lautsprecher mit einem Ethernet-Kabel zu verbinden.

ICH ERHALTE DIE NACHRICHT „DEVICE CONNECTION FAILED“ (GERÄTE- VERBINDUNG FEHLGESCHLAGEN)

- Bewegen Sie den Lautsprecher näher zum Router hin
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Mobilgerät mit demselben Netzwerk verbunden ist
- Klicken Sie auf die Schaltfläche „Wi-Fi Connect“ (WLAN-Verbindung) hinten am Lautsprecher und klicken Sie auf das „Lautsprecher hinzufügen“-Symbol in der App.

MUSIKUNTERBRECHUNGEN, STOTTERN ODER VERZÖGERUNGEN TRETEN AUF

- Stellen Sie sicher, dass Ihre Internetverbindung einwandfrei funktioniert
- Überprüfen Sie die anderen Geräte in Ihrem Netzwerk - sie könnten sehr viel Bandbreite beanspruchen. Insbesondere Downloads oder das Streamen hochauflösender Videos sind bandbreitenintensiv.
- Überprüfen Sie die Signalstärke in der Audio-Pro-App; sollte die Signalstärke zu gering sein, sollten Sie näher an den Router heran gehen oder die Verbindung über ein Ethernet-Kabel herstellen.

DAS AUDIOSIGNAL IST VERZÖGERT, WENN ES MIT MEINEM FERNSEHER VERBUNDEN IST

- Stellen Sie den Wiedergabe-Schalter hinten auf „Input-Play“ (Eingangs-Wiedergabe)

SV: SPECIFIKATIONER

Typ: Aktiv stereo högtalare med basreflex

Förstärkare: Digital Klass D förstärkare, 2x20W + 40W

Diskant: 2 x ¾" textil dome diskant

Woofer: 1 x 5.25"

Frekvensområde: 45-22.000Hz

Delningsfrekvens: 2.500Hz

Dimensioner HxBxD: 166 x 320 x 180 mm

Ingångar: WiFi, Bluetooth V4.0, RCA in och Aux In 3,5mm stereo

Utgångar: Sub output, USB DC OUT /max 5V, 1000mA

Nätverk: 802.11 b/g/n, 2.4GHz only

Ljudformat som stöds: MP3, WMA, AAC, FLAC, Apple Lossless

EN: SPECIFICATIONS

Type: Powered stereo speaker with bass reflex

Amplifier: Digital Class D amplifier, 2x20W + 40W

Tweeter: 2 x ¾" textile dome tweeter

Woofer: 1 x 5.25"

Frequency range: 45-22.000Hz

Crossover frequency: 2.500Hz

Dimensions HxWxD: 166 x 320 x 180 mm

Inputs: WiFi, Bluetooth V4.0, RCA in and Aux In 3.5mm stereo

Outputs: Sub output, USB DC OUT /max 5V, 1000mA

Wireless network compatibility: 802.11 b/g/n, 2.4GHz only

Supported audio formats: MP3, WMA, AAC, FLAC, Apple Lossless

DE: TECHNISCHE DATEN

Typ: Stereolautsprecherbox mit Stromversorgung und Bassreflex

Verstärker: Digitalverstärker Klasse D mit 2x20W + 40W

Hochtonlautsprecher: 2 x ¾-Zoll-Lautsprecher mit Textilhochtonkegel

Tieftonlautsprecher: 1 x 5.25" Zoll-Fußlautsprecher

Übertragungsbereich: 45-22.000 Hz

Übergangsfrequenz: 2.500 Hz

Abmessungen H x B x T: 166 x 320 x 180 mm

Eingänge: WiFi, Bluetooth-V4.0, RCA in und Aux-in stereo 3,5 mm

Ausgänge: Sub output, USB DC OUT /max 5V, 1000 mA

WiFi: 802.11 b/g/n, 2.4GHz only

Unterstützte Audioformate: MP3, WMA, AAC, FLAC, Apple Lossless



WARNING

Risk of electric shock
Do not open

AVIS

Risque de choc électrique
Ne pas ouvrir



SV: Den pilförsedda blixtsymbolen i en liksidig triangel är avsedd att varna användaren för förekomsten av oisolerad "farlig spänning" innanför produktens hölje. Spänningen kan vara så hög att människor riskerar att utsättas för elektriska stötar.

EN: The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

DE: Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze im gleichseitigen Dreieck ist der Hinweis auf stromführende Teile im Geräteinneren, bei deren Berührung die Gefahr eines lebensgefährlichen Stromschlags droht.



SV: Utropstecknet i en liksidig triangel är avsett att uppmärksamma användaren på att det finns viktiga instruktioner för bruk och underhåll (service) i det referensmaterial som medföljer utrustningen.

EN: The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

DE: Das Ausrufezeichen im gleichseitigen Dreieck soll auf wichtige Bedienungs- und Wartungs-Hinweise in dieser Bedienungsanleitung aufmerksam machen.

WARNING:

FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR BRAND ELLER ELEKTRISK STÖT, UTSÄTT INTE PRODUKTEN FÖR REGN ELLER FUKT.

OBSERVERA:

FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR ELEKTRISKA STÖTAR SKA DU EJ AVLÄGSNA ENHETENS HÖLJE ELLER DEN BAKRE PANELEN. UTRUSTNINGEN INNEHÅLLER INGA KOMPONENTER SOM KAN REPARERAS AV ANVÄNDAREN. ALL SERVICE SKA UTFÖRAS AV SÄRSKILT UTBILDAD PERSONAL.

WARNING:

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION:

TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

WARNING:

UM BRAND - UND STROMSCHLAGGEFAHREN ZU VERMEIDEN, DARF DIESES GERÄT WEDER NÄSSE NOCH FEUCHTIGKEIT AUSGESETZT SEIN (Z. B. REGEN, DAMPF).

VORSICHT:

ZUR VERMEIDUNG ELEKTRISCHER SCHLÄGE DÜRFEN WEDER DIE VORDERE NOCH DIE HINTERE GEHÄUSEABDECKUNG ENTFERNT WERDEN. IM INNERN DES GERÄTES BEFINDEN SICH KEINERLEI BETRIEBUNGSELEMENTE FÜR DEN BENUTZER. REPARATUR- UND WARTUNGSARBEITEN DÜRFEN NUR VON GESCHULTEN FACHKRÄFTEN DURCHFÜHRT WERDEN.

VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

1. Läs igenom dessa anvisningar.
2. Spara dessa anvisningar.
3. Respektera samtliga varningar.
4. Följ samtliga anvisningar.
5. Använd ej produkten i närheten av vatten.
6. Rengör endast med torr trasa.
7. Drifttemperatur (°C) 5–40
- Luftfuktighet (%) ingen kondens 30–90
8. Blockera ej ventilationsöppningarna. Följ tillverkarens anvisningar när du installerar produkten.
9. Minsta avstånd runt apparaten för tillräcklig ventilation, 10cm.
10. Ventilationen får inte hindras genom att täcka över ventilationsöppningarna med föremål såsom tidningar, dukar, gardiner m.m.
11. Installera ej produkten nära värmekällor såsom element, varmluftsutsläpp, spisar eller annan värmealstrande utrustning (t.ex. förstärkare).
12. Skydda nätsladden från tramp- och klämskador, i synnerhet vid anslutningen till stickkontakten, vid grenuttag och där sladden är fäst i produkten.
13. Använd endast den extrautrustning och de tillbehör som tillverkaren rekommenderar.
14. Drag ur produktens nätkontakt vid åskväder eller då produkten ej används under längre tid.
15. All service ska utföras av särskilt utbildad servicepersonal. Service erfordras då produkten har utsatts för skada. Exempel är skador på nätsladden eller dess kontakt, att vätska spillts eller främmande föremål kommit in i produkten, att produkten utsatts för regn eller fukt, att den inte fungerar normalt eller att den har tappats.
16. Skador som erfordrar service
Drag ut produktens nätkontakt ur vägguttaget och låt särskilt utbildad servicepersonal ombesörja service då något av följande inträffar:
A. Om nätsladden eller dess kontakt skadats,
B. Om vätska spillts eller främmande föremål kommit in i produkten,
C. Om produkten utsätts för regn eller vatten,
D. Om produkten ej fungerar normalt då den används enligt bruksanvisningen. Justera enbart med de reglage som omfattas av bruksanvisningen. Felaktig justering med andra reglage kan orsaka skador som ofta fordrar omfattande arbete av särskilt utbildad reparatör för att få utrustningen att fungera normalt igen,
E. Om produkten har tappats eller skadats på något sätt, samt
F. Om produkten prestanda förändras påtagligt indikerar detta behov av service.
17. Införande av föremål och vätska
Inga som helst föremål får införas i produkten genom dess öppningar, eftersom de kan komma i beröring med komponenter som står under farlig spänning eller orsaka kortslutning, vilket kan vålla

brand eller elektrisk stöt. Produkten får ej utsättas för vätskedropp eller stänk. Inga vätskefyllda föremål som t.ex. blomvaser får ställas på utrustningen. Inga öppna lågor, t.ex. tända stearinljus m.m. får aldrig placeras på apparaten.

18. Batterier

Visa alltid miljöhänsyn och följ lokala bestämmelser vid avfallshantering av batterier.

19. Se till att det finns tillräcklig ventilation om du installerar produkten i kringbyggda utrymmen, exempelvis bokhyllor eller rack. Lämna ett avstånd på 20 cm över och på ömse sidor om produkten och 10 cm bakom den. Bakkanten av hyllplan eller skiva som ligger närmast ovanför produkten ska dras fram så att det uppstår en glipa på cirka 10 cm till den bakre plattan eller väggen. På så vis bildas en utsugslänkande kanal där uppvärmd luft kan strömma upp.

20. Använd endast medföljande strömsladd.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Operating temperature (°C) 5–40
- Humidity (%) no condensation 30–90
8. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
9. Minimum distances around the apparatus for sufficient ventilation, 10cm.
10. The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, table-cloths, curtains, etc.
11. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
12. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
13. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
14. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
15. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
16. Damage Requiring Service
Unplug the apparatus from the wall outlet and refer servicing to qualified service personnel under

the following conditions:

- A. When the power-supply cord or plug is damaged,
 - B. If liquid has been spilled, or objects have fallen into the apparatus,
 - C. If the apparatus has been exposed to rain or water,
 - D. If the apparatus does not operate normally by following the operating instructions. Adjust only those controls that are covered by the operating instructions as an improper adjustment of other controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the apparatus to its normal operation,
 - E. If the apparatus has been dropped or damaged in any way, and
 - F. When the apparatus exhibits a distinct change in performance this indicates a need for service.
17. Object and Liquid Entry
Never push objects of any kind into the apparatus through openings as they may touch dangerous voltage points or short-out parts that could result in a fire or electric shock. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, such as vases shall be placed on the apparatus. No naked flame sources such as lighted candles etc., should never be placed on the apparatus.
18. Batteries
Always consider the environmental issues and follow local regulations when disposing of batteries.
19. The power supply and power cord for this apparatus is intended for indoor use only.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie bitte diese Hinweise gründlich durch.
2. Bewahren sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf.
3. Beherzigen Sie alle Warnhinweise.
4. Befolgen Sie sämtliche Instruktionen.
5. Verwenden Sie dieses Gerät nie in der Nähe von Wasser (Badezimmer, Schwimmbecken, Ufer).
6. Reinigen sie das Gerät nur mit einem weichen, trockenen, nicht fusseleenden Tuch.
7. Betriebstemperatur (°C): 5–40
- Luftfeuchtigkeit (% nicht kondensierend): 30–90
8. Die Lüftungsschlitze dürfen nicht verdeckt sein – daher auch bitte keine Gegenstände auf dem Gerät oder unter der Bodenplatte ablegen (Kassetenschachteln, CD-Schalteln, Plattenhüllen, Bedienungsanleitungen, Programmzeitschriften etc.) denn diese behindern die Durchlüftung und somit die Kühlung der Bauteile im Innern. Nehmen Sie das Gerät nur an den vom Hersteller erlaubten Orten in Betrieb.

9. Mindestabstand um das Gerät für ausreichende Lüftung: 10 cm.

10. Die Lüftung sollte nicht durch Abdecken der Lüftungsöffnungen mit Gegenständen wie beispielsweise Zeitungen, Tischtüchern oder Vorhängen blockiert werden.

11. Betreiben Sie das Gerät niemals in der Nähe von starken Wärmequellen wie etwa Heizstrahlern, Öfen und Herden oder anderen Wärme erzeugenden Geräten (z.B. HiFi-Endstufen).

12. Mit dem Netzkabel vorsichtig umgehen – stets so legen, dass man nicht drauf treten kann, auch nicht unter Teppichböden verlegen und darauf achten, dass es nirgends geknickt wird, vor allem nicht in Stecker- bzw. Steckdosennähe oder dort, wo es aus dem Gerät kommt.

13. Verwenden Sie bitte nur vom Hersteller zugelassenes bzw. empfohlenes Zubehör.

14. Bei Unwetter oder Gewitter trennen sie das Gerät durch Ziehen des Steckers bitte ganz vom Stromnetz – und auch dann wenn sie es länger nicht benutzen.

15. Das Gehäuse nicht öffnen – die Komponenten im Geräteinneren können und dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal gewartet und repariert werden. Bei jeglichen Änderungen am Gerät erlischt der Garantieanspruch.

Sollte versehentlich Wasser oder ein Metallgegenstand (Büroklammer, Heftklammer, Draht) in das Gehäuse fallen, ziehen Sie bitte sofort den Netzstecker aus der Dose und bringen das Gerät zu einer Vertragswerkstatt. Dasselbe gilt für den Fall, dass das Netzkabel schadhaft sein sollte, Flüssigkeit ins Gehäuse gelangen, das Gerät nass wird oder intensiver Luftfeuchtigkeit ausgesetzt war, bzw. nicht mehr einwandfrei arbeitet oder heruntergefallen ist.

16. Bei Schäden, die eine Reparatur durch Fachkräfte erfordern, trennen Sie das Gerät bitte durch Ziehen des Steckers vollständig vom Netz und wenden sich an den Kundendienst, und zwar stets dann, wenn:

A. Das Netzgerät oder das Netzkabel beschädigt sind,

B. Flüssigkeit über das Gerät verschüttet wurde oder Gegenstände ins Gerät gefallen sind,

C. Das Gerät im Regen stand bzw. Spritzwasser oder starker Luftfeuchtigkeit ausgesetzt war,

D. Das Gerät nicht einwandfrei funktioniert, obwohl Sie sich an die Bedienungsanleitung halten (betätigen Sie bitte alle Bedienungselemente nur so, wie in der Bedienungsanleitung angegeben, denn unsachgemäße Handhabung kann teure Reparaturen durch Fachkräfte erfordern),

E. Falls das Gerät heruntergefallen ist oder auf sonstige Weise beschädigt wurde und

F. Das Gerät nicht mehr die gewohnte Leistung bringt (Empfang, Tonqualität, Bedienung etc.).

17. Fernhalten von Gegenständen und Flüssigkeit – aus dem

Geräteinneren Versuchen Sie niemals, mit irgendwelchen Gegenständen durch die Öffnungen des Geräts im Inneren herumszustochern, denn dabei laufen Sie Gefahr, spannungsführende Teile zu berühren oder kurzzuschließen, was zu einem lebensgefährlichem Stromschlag führen kann.

Nasse oder tropfende Gegenstände bitte vom Gerät fernhalten, ebenso flüssigkeitsgefüllte offene Behälter (Gläser, Blumenvasen), und diese vor allem niemals auf dem Gerät abstellen. Offenes Feuer, beispielsweise Kerzen, darf nicht auf dem Gerät platziert werden.

18. Akkupack

Beim Entsorgen des Akkupacks beachten Sie bitte die jeweils gültigen Umweltvorschriften.

19. Bitte achten Sie beim Aufstellen darauf, dass zur Belüftung des Gerätes oben und unten genügend Abstand bleibt: ca. 20 cm oberhalb und an beiden Seiten des Geräts sowie etwa 10 cm auf der Rückseite. Sonst werden die elektronischen und mechanischen Bauteile nicht genügend gekühlt. Sofern das Gerät in einem Schrank oder einem Regal betrieben werden soll, achten Sie bitte auf ausreichende Luftzufuhr und Entlüftung. Dabei sollte die rückwärtige Kante des Regalbreits oberhalb vom Gerät von der Regalrückwand rund 10 cm entfernt sein, damit warme Luft nach oben abziehen kann.

20. Netzteil und Kabel sind nur für den Gebrauch in geschlossenen Räumen und nicht für den Betrieb im Freien geeignet.

21. Verwenden Sie bitte NUR das mitgelieferte Netzteil.

FCC

THIS DEVICE COMPLIES WITH PART 15 OF THE FCC RULES. OPERATION IS SUBJECT TO THE FOLLOWING TWO CONDITIONS:

1 - THIS DEVICE MAY NOT CAUSE HARMFUL INTERFERENCE.

2 - THIS DEVICE MUST ACCEPT INTERFERENCE RECEIVED, INCLUDING INTERFERENCE THAT MAY CAUSE UNDESIRED OPERATION.

MODEL: C10. FCC ID: 2AGNC - C10

FCC WARNING

Any Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. This device complies with part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and

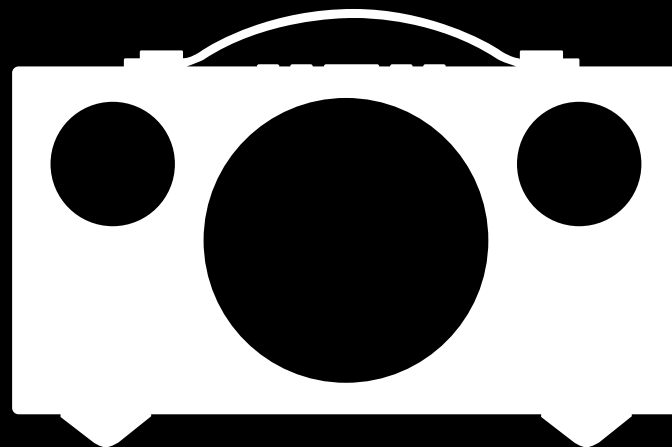
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

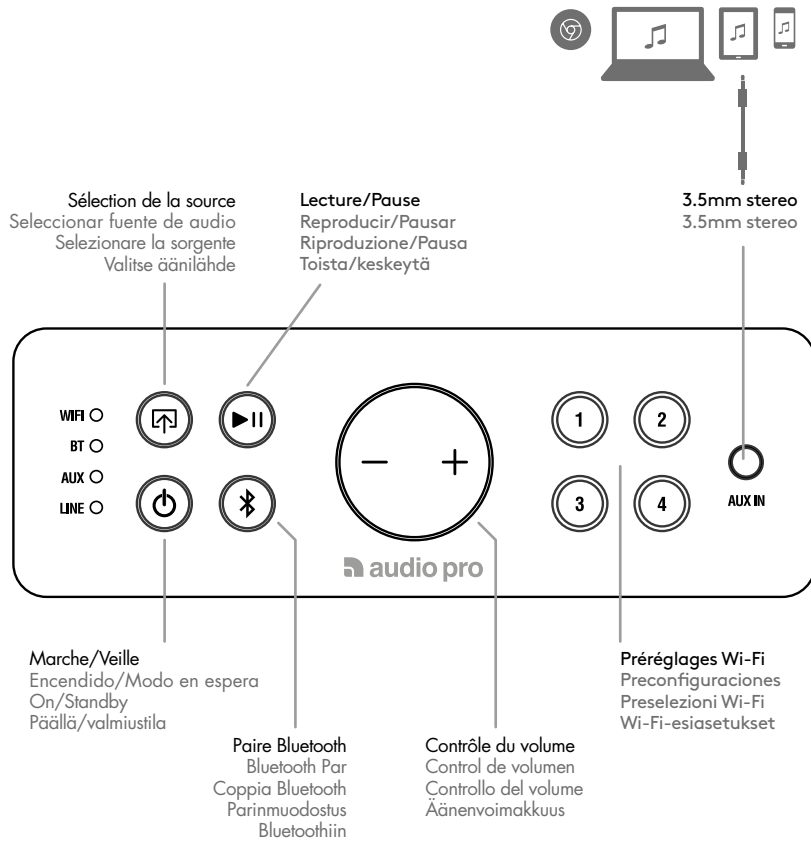
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different

ADDON C10

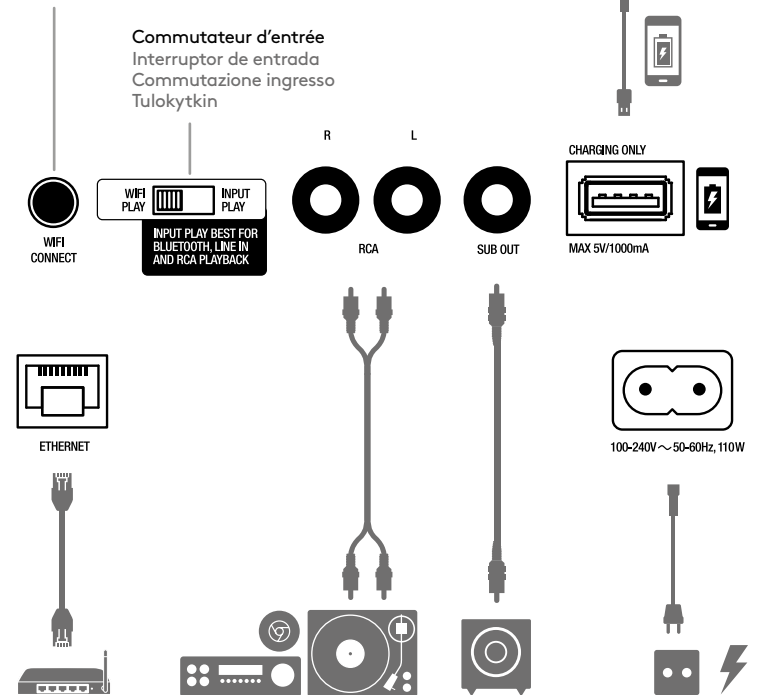


FR: Guide de démarrage rapide
ES: Guía de inicio rápido
IT: Guida di avvio rapido
FI: Pikaopas

 **audio pro**



Connexion au réseau
Conexión a la red
Connessione alla rete
Verkkoon liittäminen



! La prise USB est uniquement destinée à la charge d'appareils externes et n'est pas prévue pour les appareils Apple.

El puerto USB solo está previsto para la carga de dispositivos externos y no es compatible con dispositivos Apple.

La porta USB è prevista unicamente per la carica di dispositivi esterni e non supporta i dispositivi Apple.

USB-portti on tarkoitettu vain ulkoisten laitteiden lataukseen eikä se tue Apple-laitteita.

CONDITIONS PRÉALABLES IMPORTANTES

• RÉSEAU : votre réseau doit disposer d'une connexion Internet haut débit, car le système Audio Pro est conçu pour appliquer des mises à jour logicielles gratuites et en ligne.

REMARQUE :

Les enceintes Audio Pro communiquent via un réseau domestique 2,4 GHz et utilisent la technologie sans fil 802.11 b/g/n. Les réseaux 5 GHz ne sont pas pris en charge dans une configuration Audio Pro.

• ROUTEUR : modem DSL/câble ou connexion fibre jusqu'à l'abonné haut débit pour une lecture correcte depuis des services musicaux sur Internet.

Les routeurs peuvent présenter des niveaux de performances différents. Veuillez utiliser un bon routeur sans fil afin d'obtenir les meilleures performances possible.

REQUISITOS BÁSICOS

• RED: tu red debe disponer de una conexión a internet de alta velocidad, ya que el sistema Audio Pro está diseñado para utilizar actualizaciones de software en línea gratuitas.

NOTA:

Los altavoces Audio Pro se comunican a través de una red doméstica de 2,4 GHz compatible con tecnología 802.11 b/g/n inalámbrica. Las redes de 5 GHz no son compatibles en la configuración de Audio Pro.

• ROUTER: DSL/cable de módem de alta velocidad o conexión de banda ancha de fibra hasta el hogar para la correcta reproducción de servicios de música por internet. Los distintos modelos de router proporcionan diferentes niveles de rendimiento. Utiliza un router inalámbrico de buena calidad para lograr el mejor rendimiento posible.

REQUISITI PRINCIPALI

• RETE: la rete deve disporre di una connessione Internet ad alta velocità, poiché il sistema Audio Pro è progettato per utilizzare aggiornamenti software online gratuiti.

NOTA:

Gli speaker Audio Pro comunicano tramite una rete domestica da 2,4 GHz con il supporto per la tecnologia wireless 802.11 b/g/n. Le reti da 5 GHz non sono supportate in una configurazione Audio Pro.

• ROUTER: modem DSL/cavo ad alta velocità o connessione FttH (Fibre-to-the-Home, cablaggio in fibra fino all'utente) a banda larga per una riproduzione adeguata di servizi musicali basati su Internet. Differenti router offrono differenti livelli di prestazioni. Si prega di usare un buon router wireless per ottenere le migliori prestazioni possibili.

TÄRKEIMMÄT VAATIMUKSET

• VERKKO: Verkossa tulee olla nopea Internet-yhteys, sillä Audio Pro -järjestelmä hyödyntää ilmaisia verkko-ohjelmistopäivityksiä.

HUOMIOI SEURAAVAT:

Audio Pro -kaiuttimien tiedonsiirto tapahtuu 2,4 GHz:n kotiverkossa langattomalla 802.11 b/g/n -teknologialla. 5 GHz:n verkkoja ei tueta Audio Pro -asetuksissa.

• REITITIN: nopea DSL-/kaapelimodeemi tai kodin kuitulaajakaistaliittymä verkkopohjaisten musiikkipalvelujen asianmukaiseen toistoon.

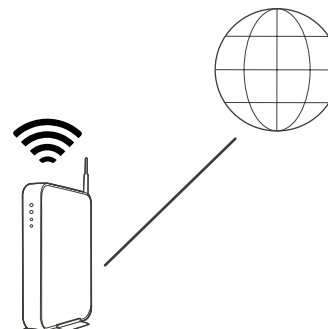
Eri reitittimillä on erilaiset suorituskyvyt.

Käytä laadukasta langatonta reititintä parhaan suorituskyvyn saavuttamiseksi.

• NETZWERK: Ihr Netzwerk muss über eine schnelle Internetverbindung verfügen, weil das Audio-Pro-System dazu entwickelt wurde, kostenlose Online-Softwareupdates zu nutzen.

CONNEXION AU RÉSEAU | CONEXIÓN A LA RED CONNESSIONE ALLA RETE | VERKKOON LIITTÄMINEN

Vous avez besoin de ces éléments | Necesitas
Occorre quanto segue | Tarvitset seuraavat



Routeur sans fil avec une connexion Internet.

Router inalámbrico con conexión a internet.

Router wireless con connessione Internet.

Langaton reititin, jolla on Internet-yhteys.



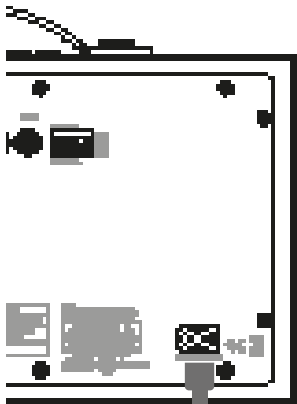
Appareil iOS ou Android connecté à votre réseau.

Dispositivo iOS o Android conectado a tu red.

Dispositivo iOS o Android connesso alla rete.

iOS- tai Android-laite, joka on liitetty verkkoon.

1. CONNEXION À L'ALIMENTATION | CONEXIÓN A LA CORRIENTE | COLLEGAMENTO ALL'ALIMENTAZIONE | KYTKE VIRTÄ



100-240V
50-60Hz



30-60s



- Après le son, le haut-parleur est prêt pour la configuration.
- Después del sonido, el altavoz está listo para la configuración.
- Dopo il suono, il diffusore è pronta per l'installazione.
- Sen jälkeen ääni, kaiutin on valmis setup.

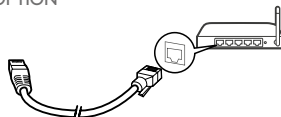
Placez l'enceinte près du routeur pour effectuer la configuration. Vous pouvez ensuite voir la force du signal dans l'application pour tester d'autres positions.

Coloca el altavoz cerca del router cuando estés realizando la configuración. A continuación puedes ver la potencia de la señal en la aplicación con objeto de probar otras ubicaciones.

Quando si esegue la procedura di configurazione, posizionare lo speaker vicino al router. Successivamente sarà possibile visualizzare nell'app la potenza del segnale per testare diverse posizioni.

Aseta kaiutin reitittimen lähelle asetusten ajaksi. Tämän jälkeen näet signaalinvoimakkuuden sovelluksesta muiden sijaintien testaamiseksi.

OPTION



Connectez un réseau câblé avec un câble Ethernet.

Conéctalo a una red cableada con un cable Ethernet..

Esegui la connessione a una rete cablata con un cavo Ethernet.

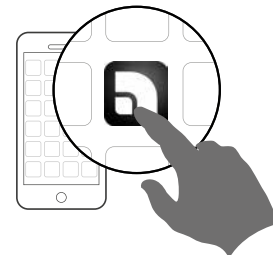
Yhdistä langalliseen verkkoon Ethernet-kaapelilla.

2. TÉLÉCHARGEZ L'APPLICATION | DESCARGA DE LA APLICACIÓN | DOWNLOAD DELL'APP | LATAA SOVELLUS

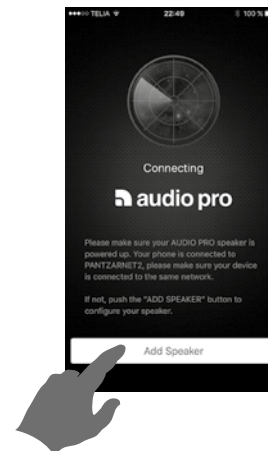
Recherchez « Audio Pro Control »
Busca "Audio Pro Control"
Cercare "Audio Pro Control"
Etsi "Audio Pro Control" -sovellus.



Lancez l'application et suivez les instructions .
Abre la aplicación y sigue las instrucciones.
Avviare l'app e seguire le istruzioni.
Käynnistä sovellus ja noudata ohjeita.



3. AJOUT D'UNE ENCEINTE | AÑADIR UN ALTAVOZ | AGGIUNGI SPEAKER | LISÄÄ KAIUTIN



ÉCRANS PRINCIPAUX | VISTAS PRINCIPALES
SCHERMATE PRINCIPALI | PÄÄNÄYTÖT



1. Services et sources musicaux.
Servicios y fuentes de música.
Servizi musicali e sorgenti.
Musiikkipalvelut ja -lähteet.

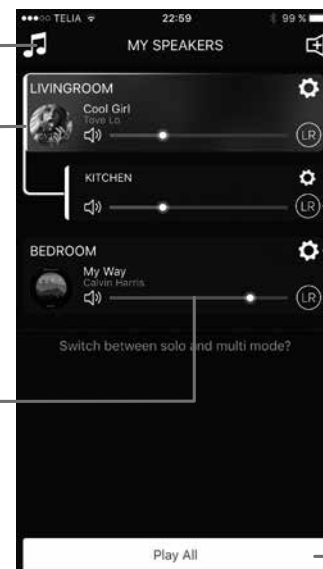
2. Écran du lecteur
Vista del reproductor
Schermata del lettore
Soitinnäkymä

3. Liste des enceintes/
appareils.
Lista de altavoces/
dispositivos.
Elenco di speaker/
dispositivi.
Kaiutin-/laiteluettelo.

Vers l'écran du lecteur
Ir a la vista del reproductor
Alla schermata del lettore
Soitinnäkymään

Appareils groupés,
principal en haut.
Dispositivos agrupados,
el principal en la parte superior.
Dispositivi raggruppati,
dispositivo principale in alto.
Ryhmitetyt laitteet,
päälaite yllä

Volume
Volumen
Volume
Äänenvoimakkuus



Ajout appareil
Añadir dispositivo
Aggiunta di dispositivo
Kaiuttimen/laitteen lisääminen

Sélection réglages stéréo gauche/droite
Seleccionar ajustes estéreo izquierda/derecha
Selezione stereo - impostazioni sinistra/destra
Stereon valinta - vasen/oikea-asetukset

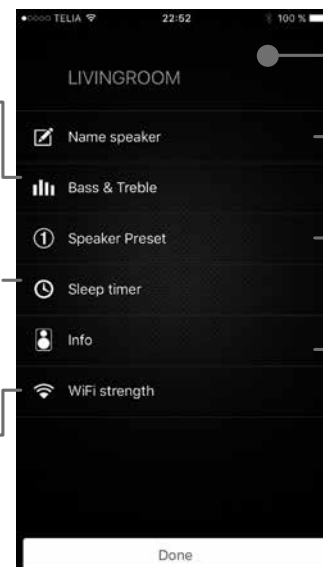
Réglages
Ajustes
Impostazioni
Asetukset

Lecture/Pause tout
Reproducir/Pausar todo
Riproduzione/Pausa tutto
Toista/keskeytä kaikki

Réglage graves/aigus
Ajuste de graves/agudos
Regolazione bassi/alti
Basson/diskanttien säätö

Réglage minuteur de sommeil
Configurar temporizador de apagado
Impostazione timer di sospensione
Uniajastimen asetus

Contrôle de la connexion Wi-Fi
Comprobar la conexión Wi-Fi
Controllo connessione WiFi
WiFi-yhteyden tarkistus



Renommer
Cambiar el nombre
Cambio del nome
Muuta nimeä

Choisir préreglage
Seleccionar preconfiguración
Selezione preimpostazione
Valitse esiasetus

Informations sur l'appareil
Información de dispositivo
Informazioni sul dispositivo
Laitetiedot

Appuyez longuement sur le champ de l'enceinte en le faisant glisser sur l'autre champ pour les regrouper. Pour les dissocier, appuyez longuement sur l'enceinte tout en la faisant glisser sous le trait pointillé.

Mantén pulsado el campo del altavoz mientras lo arrastras al otro campo con objeto de agruparlos. Para desagruparlos, mantén pulsado el campo del altavoz mientras lo arrastras por debajo de la línea de puntos.

Premere e tenere premuto il campo dello speaker mentre lo si trascina sull'altro campo per raggrupparli. Per separarli nuovamente, premere e tenere premuto il campo dello speaker mentre lo si trascina sotto la linea punteggiata.

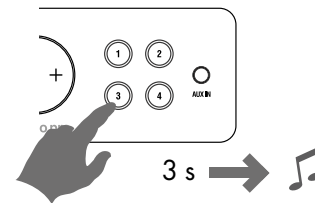
Paina kaiuttimien kenttää ja pidä sitä painettuna samalla kun vedät sen toiseen kenttään muodostaaksesi ryhmän. Jos haluat poistaa ryhmittymisen, paina kaiuttimien kenttää ja pidä sitä painettuna samalla kun vedät sen katkoviivan alle.



1. SUR L'ENCEINTE
EN EL ALTAVOZ | SULLO SPEAKER |
KAIUTTIMESSA

Lisez le contenu dans l'application.
Appuyez sur le bouton de préréglage pendant environ 3 s jusqu'à ce que vous entendiez le son. Et voilà !

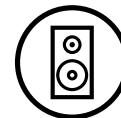
Reproduce contenido en la aplicación.
Pulsa el botón de preconfiguración durante unos 3 segundos hasta que se escuche el sonido. ¡Listo!



Riprodurre il contenuto nell'app. Premere il tasto di preselezione per circa 3 secondi fino a quando non viene emesso un suono. Fatto!

Toista sisältöä sovelluksessa. Pidä esiasetuspainiketta painettuna noin 3 sekunnin ajan, kunnes kuulet ääntä. Valmis!

2. DANS L'APPLICATION
EN LA APLICACIÓN
NELL'APP | SOVELLUKSESSA

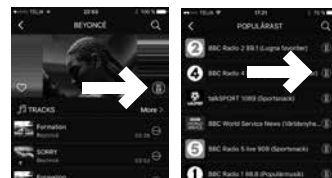


Dans l'application, pendant que vous utilisez les différents services, appuyez sur l'icône de l'enceinte.

Cuando utilices los distintos servicios de música en la aplicación, pulsa el icono del altavoz.

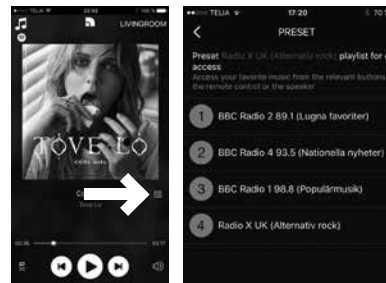
Quando si sta usando uno dei servizi all'interno dell'app, premere l'icona dello speaker.

Kun olet eri palveluita käyttävässä sovelluksessa, paina kaiuttimien kuvaketta.



Tidal

Tune-in



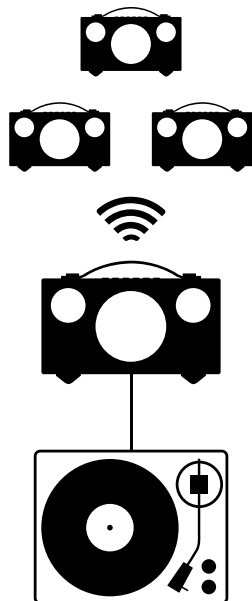
Spotify

L'enceinte sur laquelle vous relâchez l'enceinte devient sur site l'enceinte principale. La musique est diffusée sur toutes les enceintes d'un même groupe. Leurs volumes peuvent être réglés séparément. Un groupe peut contenir jusqu'à 6 enceintes.

El altavoz sobre el que sueltas el campo de altavoz se convertirá en el altavoz principal. La música se reproducirá en todos los altavoces de un grupo. El volumen se puede ajustar por separado. Se pueden combinar hasta 6 altavoces en un grupo.

Lo speaker su cui viene rilasciato il campo dello speaker trascinato diventa lo speaker principale. La musica verrà riprodotta su tutti gli speaker di un gruppo. È possibile regolarne separatamente il volume. In un gruppo è possibile combinare fino a 6 speaker.

Kaiuttimesta, johon siirrät kaiuttimien kentän, tulee pääkaiutin. Musiikki soi kaikissa ryhmän kaiuttimissa. Kaiuttimien äänenvoimakkuutta voi säätää erikseen. Yhteen ryhmään voi lisätä enintään 6 kaiutinta.

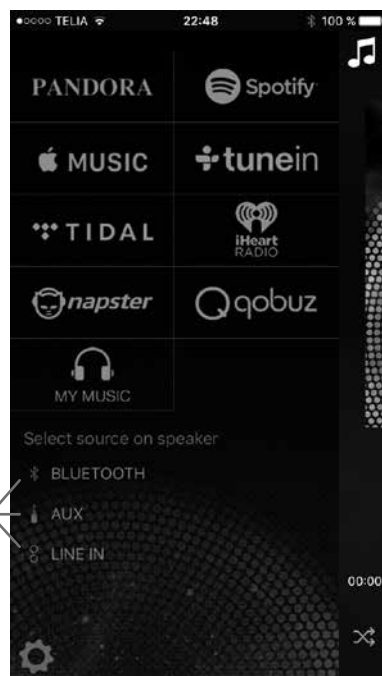


Le son des appareils connectés peut être diffusé sur plusieurs enceintes sans fil. Choisissez l'enceinte principale du groupe pour la diffusion.

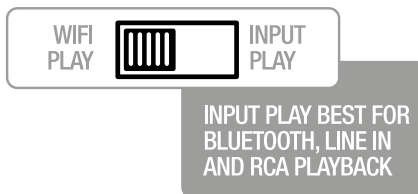
El sonido de los dispositivos conectados se puede reproducir en más altavoces de forma inalámbrica. Selecciona el altavoz principal del grupo para la reproducción.

L'audio di dispositivi connessi può essere riprodotto su più speaker in modalità wireless. Scegliere lo speaker principale di un gruppo per la riproduzione.

Liitettyjen laitteiden audiotähtiä voi toistaa useisiin kaiuttimiin langattomasti. Valitse ryhmän pääkaiutin toistoa varten.



Choisissez la source d'entrée connectée. Selecciona la fuente de entrada conectada. Scegliere la sorgente di ingresso collegata. Valitse kytketty tulolähde.



WIFI PLAY

RÉGLAGE NORMAL

Utilisez ce paramètre lors de la lecture d'audio sur le réseau (y compris Bluetooth, Line in et RCA).

CONFIGURACION ESTANDAR

Utiliza esta configuración cuando reproduzcas audio en red (incluyendo Bluetooth, línea y RCA).

IMPOSTAZIONE NORMALE

Utilizzare questa impostazione quando si riproduce audio in rete (tra cui Bluetooth, Linea e RCA).

PERUSASETUS

Käytetään, kun toistetaan musiikkia langattomasti verkosta (myös Bluetooth, line in ja RCA)

INPUT PLAY

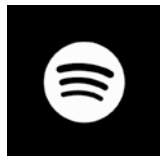
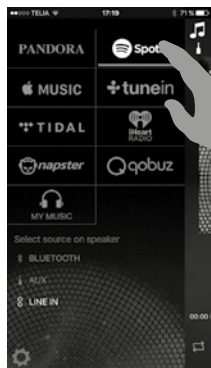
Principalement pour obtenir la synchronisation des lèvres lorsque vous raccordez un haut-parleur au téléviseur. Lit le périphérique activé directement sur le haut-parleur. Les unités groupées en wifi et streaming ne fonctionnent pas.

Principalmente para conseguir sincronización de imagen y sonido cuando se conecta un altavoz al televisor. Conecta el altavoz directamente al dispositivo. Unidades agrupadas por WiFi y restreaming no funciona.

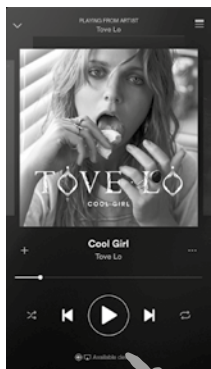
Principalmente per ottenere la sincronizzazione delle labbra quando si collega un altoparlante al televisore. Riproduce dispositivo abilitato direttamente sul diffusore. unità raggruppate in wifi e lo streaming non funziona.

Valitaan, kun toistetaan television ääntä (ääni ja kuva toimivat yhdessä). Kytke televisio suoraan kaiuttimeen. Muut ryhmän langattomat kaiuttimet ja streaming-musiikki ei toimi.

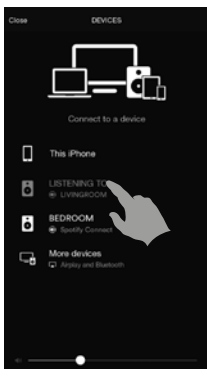
LECTURE DEPUIS SPOTIFY | REPRODUCCIÓN DESDE SPOTIFY
RIPRODUZIONE DA SPOTIFY | TOISTO SPOTIFYSTÄ



L'application Spotify se lance
Abre la aplicación de Spotify
Avviare l'app Spotify
Avaä Spotify-sovellus



Lisez la musique
Reproduce música
Riprodurre la musica
Toista musiikkia

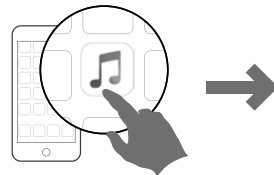


Choisissez votre enceinte
Elige tu altavoz
Scegliere il proprio speaker
Valitse kaiutin.



Revenez à l'application
Audio Pro
Vuelve a la aplicación de
Audio Pro.
Tornare all'app Audio Pro
Palaa Audio Pro -sovel-
lukseen.

LECTURE DEPUIS APPLE MUSIC AVEC AIRPLAY
REPRODUCIR DESDE APPLE MUSIC USANDO AIRPLAY
RIPRODUZIONE DA APPLE MUSIC USANDO AIRPLAY
TOISTO APPLE MUSICISTA AIRPLAYN VÄLITYKSELLÄ

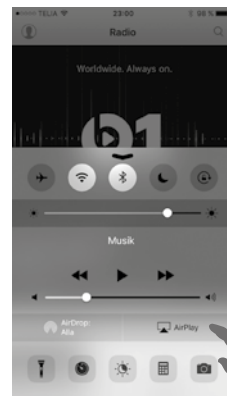


Sur votre appareil iOS, balayez vers le haut
depuis le bas de l'écran pour ouvrir le Cen-
tre de commande. Appuyez sur AirPlay et
choisissez l'enceinte.

En tu dispositivo iOS, desplázate hacia
arriba desde la parte inferior de la pantalla
para abrir el Centro de Control. Toca en
AirPlay y elige el altavoz.

Sul proprio dispositivo iOS, scorrere verso
l'alto la schermata per aprire il Centro di
controllo. Toccare AirPlay e scegliere lo
speaker.

Pyyhkäise ylöspäin näytön alalaidasta
avataksesi iOS-laitteesi ohjauskeskuksen.
Napauta AirPlayta ja valitse kaiutin.



Revenez à l'application Audio Pro et
gérez votre musique.

Vuelve a la aplicación de Audio Pro y
gestiona tu música

Tornare all'app Audio Pro e gestire la
propria musica.

Palaa Audio Pro -sovellukseen ja hallinnoi
musiikkiasi.



Vous avez besoin d'un
compte Spotify Premium
pour pouvoir utiliser
Spotify Connect.

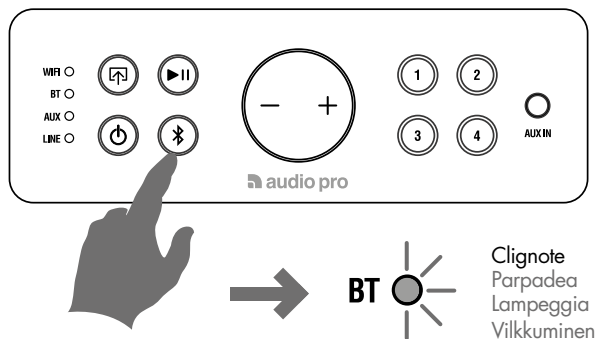
Necesitas una cuenta
Premium de Spotify para
poder utilizar Spotify
Connect.

Per usare Spotify Connect,
è necessario un account
Spotify Premium.

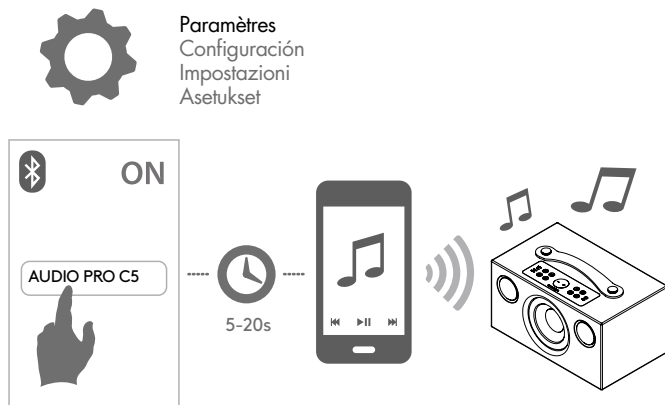
Sinulla on oltava Spotify
Premium -tili voidaksesi
käyttää Spotify Connect
-toimintaa.

BLUETOOTH
APPAIREZ | PAR | COPPIA | PARINMUODOSTUS

1.

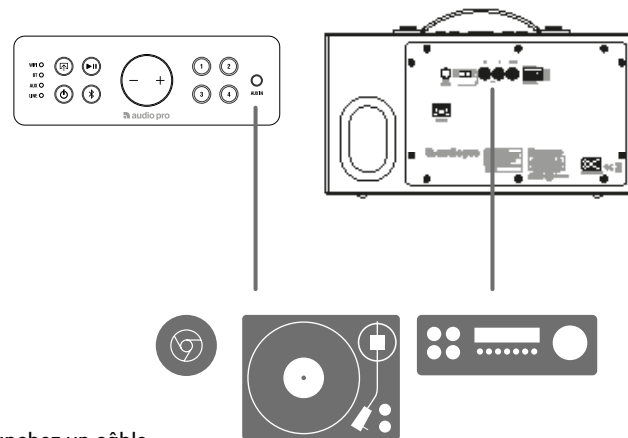


2.



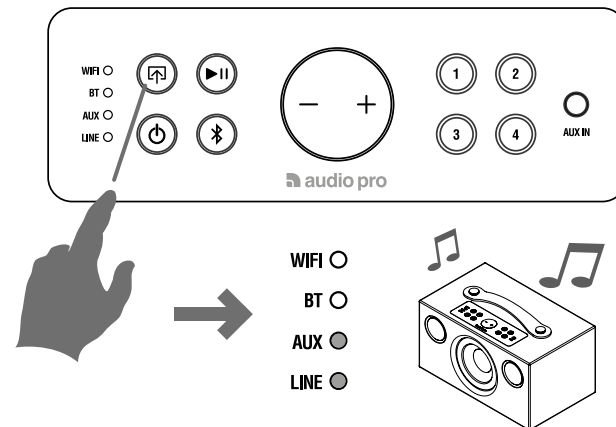
LECTURE DEPUIS DES APPAREILS CONNECTÉS | REPRODUCCIÓN DESDE DISPOSITIVOS CONECTADOS | RIPRODUZIONE DA DISPOSITIVI CONNESSI | SOITTO LIITETYISTÄ LAITTEISTA

1.



Branchez un câble
Conecta por medio de un cable
Eseguire la connessione con un cavo
Yhdistä johdolla

2.



MON ENCEINTE NE SE CONNECTE PAS À MON RÉSEAU

- Vérifiez que votre appareil mobile est connecté à votre réseau sans fil avant de tenter de connecter votre enceinte
- Placez l'enceinte près du routeur pour effectuer la configuration. Vous pouvez ensuite voir la force du signal dans l'application pour d'autres positions
- Nos enceintes peuvent connecter uniquement à un réseau sans fil 2,4 GHz
- Essayez de connecter l'enceinte avec un câble Ethernet

J'OBTIENS LE MESSAGE « ÉCHEC DE LA CONNEXION DE L'APPAREIL »

- Rapprochez l'enceinte du routeur
- Vérifiez que votre appareil mobile est connecté au même réseau
- Appuyez sur le bouton « Wi-Fi Connect » à l'arrière de l'enceinte, puis appuyez sur l'icône « Ajout d'enceinte » dans l'application.

LA MUSIQUE SE COUPE/SAUTE OU SUBIT DES RETARDS

- Vérifiez que votre connexion Internet fonctionne correctement
- Vérifiez les autres appareils du réseau, ils peuvent utiliser une bande passante importante. En particulier les téléchargements ou la diffusion de vidéo haute résolution.
- Vérifiez la force du signal dans l'application Audio Pro ; si la force du signal est basse, rapprochez-vous du routeur ou connectez-vous avec un câble Ethernet

L'AUDIO SUBIT DES RETARDS SUR LA CONNEXION À MON TÉLÉVISEUR

- Déplacez le commutateur de lecture au dos sur « Input Play »

MI ALTAVOZ NO SE CONECTA A MI RED

- Asegúrate de que tu dispositivo móvil está conectado a tu red inalámbrica antes de intentar conectarlo a tu altavoz
- Coloca el altavoz cerca del router cuando estés realizando la configuración. A continuación puedes ver la potencia de la señal de otras ubicaciones en la aplicación
- Nuestros altavoces solo se pueden conectar a una red inalámbrica de 2,4 GHz
- Prueba conectando el altavoz con un cable Ethernet

ME APARECE EL MENSAJE “CONEXIÓN DEL DISPOSITIVO FALLIDA”

- Acerca el altavoz al router
- Asegúrate de que tu dispositivo móvil está conectado a la misma red
- Pulsa el botón “Conexión Wi-Fi” en la parte trasera del altavoz y pulsa el icono “Añadir altavoz” en la aplicación.

LA MÚSICA SE CORTA/SALTA O SUFRE RETARDO

- Comprueba si tu conexión a internet funciona correctamente
- Verifica si hay otros dispositivos en la red ya que pueden estar consumiendo mucho ancho de banda. Sobre todo, comprueba si hay descargas o transmisión de vídeos de alta resolución en curso.
- Comprueba la potencia de la señal en la aplicación Audio Pro. Si la potencia de la señal es baja, acerca el altavoz al router o conéctalo con un cable Ethernet

EL AUDIO LLEGA CON RETARDO CUANDO LO CONECTO A MI TELEVISOR

- Mueve el interruptor de playback de la parte trasera a la posición “Reproducción de entrada”

IL MIO SPEAKER NON SI CONNETTE ALLA RETE

- Assicurarsi che il dispositivo mobile sia connesso alla propria rete wireless prima di provare a connettere lo speaker
- Quando si esegue la procedura di configurazione, posizionare lo speaker vicino al router. Successivamente sarà possibile visualizzare nell'app la potenza del segnale per testare diverse posizioni.
- I nostri speaker sono in grado di connettersi solo a una rete wireless da 2,4 GHz
- Provare a connettere lo speaker con un cavo Ethernet

VIENE VISUALIZZATO IL MESSAGGIO “DEVICE CONNECTION FAILED” (CONNESSIONE DISPOSITIVO NON RIUSCITA)

- Avvicinare lo speaker al router
- Assicurarsi che il dispositivo mobile sia connesso alla stessa rete
- Premere il tasto “Wi-Fi Connect” (ConneSSIONE Wi-Fi) sulla parte posteriore dello speaker, quindi premere l'icona “Aggiungi speaker” nell'app.

LA MUSICA SI INTERROMPE, VIENE RIPRODOTTA A SCATTI OPPURE SI VERIFICANO RITARDI

- Assicurarsi che la connessione Internet funzioni correttamente
- Controllare che altri dispositivi in rete non usino troppa larghezza di banda, in particolare per download o per lo streaming di video ad alta risoluzione.
- Controllare la potenza del segnale nell'app Audio Pro. Se il segnale è debole, avvicinarsi al router oppure eseguire la connessione usando un cavo Ethernet

L'AUDIO È RITARDATO QUANDO CONNETTO LO SPEAKER AL TELEVISORE

- Spostare su “Input Play” (Riproduzione ingresso) l'interruttore di commutazione della riproduzione sulla parte posteriore.

KAIUTTIMENI EI YHDISTY VERKKOON

- Varmista, että mobiililaitteesi on liitettyä langattomaan verkkoon, ennen kuin yrität luoda yhteyden kaiuttimeen.
- Aseta kaiutin reitittimen lähelle asetusten ajaksi. Tämän jälkeen näet signaalinvoimakkuuden sovelluksesta muiden sijaintien testaamiseksi.
- Kaiuttimemme voidaan liittää vain 2,4 GHz:n langattomaan verkkoon.
- Koeta yhdistää kaiutin Ethernet-kaapelin välityksellä.

SAAN VIESTIN “LAITTEEN LIITTÄMINEN EPÄONNISTUI”

- Siirrä kaiutin lähemmäs reititintä.
- Varmista, että mobiililaitteesi on liitettyä samaan verkkoon.
- Paina kaiuttimen takana olevaa “Wi-Fi Connect” -painiketta ja paina sovelluksen Lisää kaiutin -kuvaketta.

MUSIIKKI KESKEYTYY/PÄTKII TAI SIINÄ ON VIIVEITÄ

- Varmista, että verkkoyhteytesi toimii kunnolla
- Tarkista, onko verkossa muita laitteita, jotka saattavat käyttää suurta määrää kaistanleveyttä. Esimerkiksi suuritarkkuuksisten videoiden lataaminen tai suoratoisto käyttää paljon kaistanleveyttä.
- Tarkista signaalinvoimakkuus Audio Pro -sovelluksesta. Jos signaali on heikko, siirry lähemmäksi reititintä tai käytä Ethernet-kaapelia

ÄÄNI SAAPUU VIIVEELLÄ, KUN KAIUTIN ON LIITETTYNÄ TELEVISION

- Kytke takana oleva toistokytkin “Input Play” -asentoon

FR: CARACTÉRISTIQUES

Type: enceinte stéréo amplifiée avec bass-reflex
Amplificateur: amplificateur numérique de Classe D, 2x20W + 40W
Tweeter: tweeter à dôme en tissu de 2 x ¾"
Woofer: base de 1 x 5.25"
Plage de fréquences: 45–22.000Hz
Fréquence de coupure: 2.500Hz
Dimensions HxLxP: 166 x 320 x 180 mm
Entrées: WiFi, Bluetooth V4.0 + entré Line in RCA et 3,5 mm
Sorties: Sub out, Sortie CC USB/ 5V 1000 mA
Compatibilité réseau sans fil: 802.11 b/g/n, 2.4GHz uniquement
Formats audio pris en charge: MP3, WMA, AAC, FLAC, Apple Lossless

ES: ESPECIFICACIONES

Tipo: Altavoz estéreo activo con reflector de bajos
Amplificador:
amplificadores digitales clase D, 2x20W + 40W
Tweeter: tweeter 2 x ¾" de cúpula textil
Woofer: 1 x 5.25" de base
Banda de frecuencias: 45–22.000Hz
Frecuencia de transición: 2.500 Hz
Dimensiones al. x an. x f.: 166 x 320 x 180 mm
Entradas: WiFi, Bluetooth V4.0, RCA y Line in 3,5 mm
Salidas: Sub out, USB DC OUT / 5V 1000mA
Compatibilidad con redes inalámbricas: 802.11 b / g / n, sólo 2,4 GHz
Formatos de audio compatibles: MP3, WMA, AAC, FLAC, Apple Lossless

IT: CARATTERISTICHE TECNICHE

Tipo: diffusore stereo amplificato con bass reflex
Amplificatore: Digitale di classe D, 2x20W + 40W
Tweeter: tweeter da 2 x ¾" a cupola in tessuto
Woofer: base da 1 x 5.25"
Intervallo di frequenza: 45–22.000Hz
Frequenza di crossover: 2.500 Hz
Dimensioni AxLxP: 166 x 320 x 180 mm
Ingressi: WiFi, Bluetooth V4.0 e ingressi di linea RCA e 3,5 mm
Uscite: Sub out, USB c.c. / 5V 1000mA
Compatibilità di rete senza fili: 802.11 b / g / n, solo 2,4 GHz
Formati audio supportati: MP3, WMA, AAC, FLAC, Apple Lossless

FI: TEKNISET TIEDOT

Tyyppi: Aktiivinen stereokaiutin, jossa bassorefleksikotelo
Vahvistin: Digitaalinen D-luokan vahvistin, 2x20W + 40W
Diskanttikaiutin: tekstiilikupu 2 x ¾"
Bassokaiutin: alusta 1 x 5.25"
Taajuusalue: 45–22.000Hz
Jakotaajuus: 2.500 Hz
Mitat K x L x S: 166 x 320 x 180 mm
Tulot: WiFi, Bluetooth V4.0, RCA ja Line in 3,5 mm
Lähdöt: Sub out, USB DC OUT / 5V 1000mA
Langattoman verkon yhteensopivuus: 802.11 b / g / n, 2,4 GHz vain
Tuetut äänitiedostot: MP3, WMA, AAC, FLAC, Apple Lossless



WARNING
Risk of electric shock
Do not open

AVIS
Risque de choc électrique
Ne pas ouvrir



FR: La lampe clignotante avec la pointe de flèche comme symbole, dans un triangle équilatéral, est prévue pour alerter l'utilisateur de la présence d'une « tension dangereuse » non isolée à l'intérieur du boîtier du produit, qui peut être suffisamment importante pour constituer un risque d'électrocution.

ES: El indicador luminoso parpadeante con el símbolo de una flecha dentro de un triángulo equilátero alerta al usuario de la presencia en la unidad de voltaje peligroso no aislado, que podría ser de suficiente magnitud para constituir un riesgo de descarga eléctrica.

IT: Il simbolo del fulmine all'interno di un triangolo equilatero serve ad avvisare l'utente della presenza di una "tensione pericolosa" non isolata nell'alloggiamento del prodotto che potrebbe essere di grandezza sufficiente da costituire un rischio di scosse elettriche per le persone.

FI: Kolmiossa oleva salamattunnus osoittaa, että laitteen sisällä on eristämättömiä kohtia, joiden suuri jännite saattaa aiheuttaa vaarallisen sähköiskun.



FR: Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral est prévu pour alerter l'utilisateur de la présence d'instructions importantes de maintenance et de réparation, dans la documentation jointe au produit.

ES: El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero alerta al usuario de la presencia de instrucciones y consejos de operación y mantenimiento en las líneas que acompañan a dicho signo.

IT: Il punto esclamativo in un triangolo equilatero serve ad avvisare l'utente della presenza di importanti istruzioni di funzionamento e manutenzione (assistenza) nella documentazione che accompagna il dispositivo.

FI: Kolmiossa oleva huutomerkki osoittaa, että pakkauksessa on erityisen tärkeitä käyttö- tai huolto-ohjeita kohteeseen liittyen.

ATTENTION:

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE OU L'HUMIDITÉ.

AVERTISSEMENT:

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'ÉLECTROCUTION, NE PAS ÔTER LE COUVERCLE (OU LE DOS). AUCUNE PIÈCE À L'INTÉRIEUR NE PEUT ÊTRE RÉPARÉE PAR L'UTILISATEUR. S'ADRESSER AU PERSONNEL QUALIFIÉ POUR LES RÉPARATIONS.

ADVERTENCIA:

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA LA UNIDAD A CONDICIONES DE LLUVIA O HUMEDAD.

PRECAUCION:

PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO RETIRE LA TAPA SUPERIOR (O TRASERA). EN EL INTERIOR NO EXISTEN PARTES ÚTILES PARA EL USUARIO. EN CASO DE NECESITAR SERVICIO TÉCNICO, CONTACTE CON PERSONAL CUALIFICADO.

AVVISO:

PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI O SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPORRE L'APPARECCHIO A PIOGGIA O UmidITÀ.

ATTENZIONE:

PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O LA PARTE POSTERIORE). I COMPONENTI ALL'INTERNO NON SONO RIPARABILI DALL'UTENTE. PER L'ASSISTENZA RIVOLGERSI A PERSONALE QUALIFICATO.

VAROITUS:

ÄLÄ ALTISTA LAITETTA KOSTEUDELLE, SILLÄ SIITÄ SAATAIHEUTUA TULIPALO TAI SÄHKÖISKU.

VAROITUS:

ÄLÄ AVAA LAITTEEN KOTELOA, JOTTA VÄLTYY SÄHKÖISKULTA. LAITTEEN SISÄLLÄ EI OLE KÄYTTÄJÄN HUOLLETTAVIA OSIA. HUOLTO- JA KORJAUSTYÖT SAA SUORITTAA VAIN VALTUUTETTU HUOLTOPALVELU.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. Lisez ces instructions.
2. Conservez ces instructions.
3. Respectez les avertissements.
4. Suivez les instructions.
5. N'utilisez pas cet appareil à proximité de l'eau.
6. Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
7. Température de fonctionnement : entre 5 et 40°C
- Humidité : 30% à 90% (sans condensation)
8. N'obstruez pas les orifices de ventilation. Installez-le conformément aux instructions du fabricant.
9. Laisser un minimum d'espace libre de 10 cm autour de l'appareil pour garantir une bonne ventilation d'air.
10. Le système de ventilation ne doit pas être entravé : ne pas recouvrir les ouvertures d'aération par des éléments tels que des journaux, des tissus, des rideaux, etc.
11. N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur comme un radiateur, une bouche d'air chaud, un four ou d'autres appareils (y compris des amplificateurs) producteurs de chaleur.
12. Évitez de marcher sur le cordon d'alimentation ou de le pincer, notamment au niveau des fiches, des prises et à l'endroit où il sort de l'appareil.
13. Utilisez uniquement des fixations/accessoires agréés par le fabricant.
14. Débranchez cet appareil pendant les orages ou en cas de non-utilisation prolongée.
15. Adressez-vous au personnel qualifié pour les réparations. Des réparations sont nécessaires lorsque l'appareil a été endommagé de quelque manière que ce soit, notamment si la fiche ou le cordon d'alimentation est endommagé, si du liquide a été renversé, si des objets sont tombés à l'intérieur de l'appareil, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est tombé.
16. Réparation des dommages
- Débranchez l'appareil de la prise murale et adressez-vous au personnel qualifié dans les cas suivants:
- A. Lorsque la prise ou le cordon d'alimentation est endommagé,
- B. Si du liquide a été renversé ou si des objets sont tombés dans l'appareil,
- C. Si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'eau,
- D. Si l'appareil ne fonctionne pas normalement en suivant les instructions d'utilisation. Une utilisation ou un réglage inoproprié des commandes décrites dans les instructions d'utilisation peut provoquer des dommages et nécessiter souvent un travail important de la part du personnel qualifié pour restaurer le fonctionnement normal de l'appareil.
- E. Si l'appareil est tombé ou endommagé de quelque manière que ce soit
- F. Si l'appareil montre un changement significatif de ses performances, cela indique une réparation nécessaire.
17. Entrée d'objet et de liquide

- N'insérez jamais d'objet quel qu'il soit dans l'appareil à travers les orifices, car il peut toucher des points dotés d'une tension dangereuse ou court-circuiter des pièces et provoquer un incendie ou une électrocution. L'appareil ne doit pas être exposé au ruissellement ou aux élaboussures et aucun objet rempli de liquide, comme un vase, ne doit être placé sur l'appareil. Ne jamais placer de sources de flammes nues, telles que des bougies allumées, sur l'appareil
18. Batteries
 - Tenez toujours compte des problèmes environnementaux et respectez les dispositions réglementaires locales lors de la mise au rebut des batteries.
 19. Si vous installez l'appareil dans un endroit confiné, comme une bibliothèque ou un rack, assurez-vous qu'il est suffisamment ventilé. Laissez 20 cm d'espace libre au-dessus et sur les côtés et 10 cm à l'arrière. Le bord arrière de l'étagère ou du plateau au-dessus de l'appareil doit être situé à au moins 10 cm du panneau arrière ou du mur, afin de créer un passage pour la sortie de l'air chaud.
 20. L'alimentation et le cordon d'alimentation de cet appareil sont prévus uniquement pour un usage à l'intérieur.
 21. Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni.

Si la prise SECTEUR ou un coupleur d'appareil est utilisé pour déconnecter le périphérique, le périphérique déconnecté doit rester facilement accessible.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

1. Lea estas instrucciones.
2. Guarde estas instrucciones.
3. Haga caso de todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No utilice este aparato cerca del agua.
6. Limpie la unidad tan sólo con un paño seco.
7. Temperatura operativa (°C) 5–40
- Humedad (%) sin condensación 30–90
8. No bloquee ninguno de los orificios de ventilación. Instale la unidad según las instrucciones del fabricante.
9. Distancias mínimas alrededor de la unidad para mantener la ventilación necesaria, 10 cm.
10. No debe interrumpir la ventilación cubriendo los orificios de ventilación con objetos, como periódicos, manteles, cortinas, etc.
11. No instale la unidad cerca de radiadores, estufas, calefactores o cualquier otro aparato (incluyendo amplificadores) que genere calor.
12. Proteja el cable de corriente de modo que no pueda ser pisado u obstaculizado por alguna persona o algún dispositivo accesorio.
13. Utilice tan sólo dispositivos accesorios especificados por el fabricante.
14. Desconecte la unidad durante tormentas con aparato eléctrico o cuando no vaya a utilizarla durante un período prolongado de tiempo.
15. Diríjase a personal cualificado siempre que

- necesite servicio técnico. Necesitará servicio técnico siempre que la unidad –o el cable de corriente o su conector – haya sido dañado, se haya derramado líquido o haya caído algún objeto en su interior, haya sido expuesta a la lluvia o la humedad, haya recibido algún golpe, o simplemente no funcione correctamente.
16. Requerimiento de Servicio técnico por daños
 - Desconecte el aparato de la toma de corriente y contacte con personal cualificado, siempre que:
 - A. Se haya dañado el cable o conector de corriente.
 - B. Se haya derramado líquido o haya caído algún objeto en el interior de la unidad,
 - C. La unidad haya sido expuesta a la lluvia o la humedad,
 - D. La unidad no funcione correctamente al seguir las instrucciones de operación. Ajuste tan sólo los controles mostrados en las instrucciones de operación, ya que un ajuste impropio de otros controles podría provocar daños y se necesitará de un exhaustivo trabajo por parte de un técnico cualificado para restablecer el correcto funcionamiento de la unidad,
 - E. La unidad haya recibido un golpe o se haya dañado de algún modo, y
 - F. La unidad presente anomalías en su funcionamiento que indiquen la necesidad de servicio técnico.
 17. Introducción de objetos o líquido
 - No presione la unidad con ningún objeto ni introduzca objetos de ningún tipo entre sus aberturas, ya que podría tocar puntos de voltaje peligroso o generar cortocircuitos que podrían provocar incendios o descargas eléctricas. No exponga la unidad a situaciones de goteo o salpicaduras de líquido de ningún tipo ni coloque sobre la unidad a objetos que contengan líquidos, tales como vasos. Nunca debe poner sobre la unidad fuentes de llama viva, como por ejemplo velas encendidas.
 18. Baterías
 - Tenga en cuenta siempre las cuestiones ambientales y siga las leyes y regulaciones locales para desechar las baterías.
 19. Si coloca la unidad en una ubicación que ya dispone de instalación, como una estantería o un 'rack', asegúrese de que ésta dispone de la ventilación adecuada. Deje 20 cm (8") de espacio disponible en la parte superior y las partes laterales, así como 10 cm (4") en la parte trasera. El extremo trasero de la mesa o estantería sobre la que descansa la unidad debería estar a 10 cm (4") de la pared, para poder dejar escapar el aire caliente a modo de chimenea.
 20. El cable de corriente y la fuente de alimentación de este aparato han sido diseñados tan sólo para uso en interiores.
 21. Utilice tan sólo el adaptador A/C suministrado.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1. Leggere queste istruzioni.
2. Conservare queste istruzioni.
3. Tenere conto di tutte le avvertenze.
4. Seguire tutte le istruzioni.
5. Non utilizzare questo apparecchio vicino all'acqua.
6. Pulire esclusivamente con un panno asciutto.
7. Temperatura di funzionamento (°C) 5–40
- Umidità (%) senza condensazione 30–90
8. Non bloccare le aperture di ventilazione. Installare nel rispetto delle istruzioni del produttore.
9. Distanza minima attorno all'apparato per una ventilazione sufficiente: 10 cm.
10. La ventilazione non deve essere ostacolata coprendo le aperture di ventilazione con oggetti come giornali, tovaglie, tende, ecc.
11. Non installare vicino a fonti di calore come radiatori, diffusori di calore, stufe o altri apparecchi (inclusi amplificatori) che producono calore.
12. Proteggere il cavo elettrico dal calpestio o dalla foratura specialmente sulle spine, i connettori femmina e il punto in cui escono dall'apparecchio.
13. Utilizzare esclusivamente attacchi/accessori specificati dal produttore.
14. Staccare questo apparecchio durante i temporali o se inutilizzato per lunghi periodi di tempo.
15. Per la manutenzione rivolgersi a personale qualificato. L'assistenza è necessaria quando l'apparecchio è stato danneggiato in qualche modo, ad esempio in caso di danni del cavo elettrico o della spina, di fuoriuscite di liquido o di cadute di oggetti all'interno dell'apparecchio, di esposizione a pioggia o umidità, di funzionamento irregolare o di cadute.
16. Danni che richiedono assistenza
- Scollegare l'apparecchio dalla presa a muro e rivolgersi a personale qualificato nelle seguenti condizioni:
- A. Quando il cavo o la spina di corrente è danneggiata;
- B. Se è fuoriuscito liquido o sono caduti oggetti all'interno dell'apparecchio;
- C. Se l'apparecchio è stato esposto a pioggia o acqua;
- D. Se l'apparecchio non funziona regolarmente rispettando le istruzioni di funzionamento. Regolare solo i comandi coperti dalle istruzioni di funzionamento dal momento che una regolazione impropria degli altri comandi potrebbe causare danni e spesso richiedere un lavoro approfondito da parte di tecnici qualificati per ripristinare il normale funzionamento dell'apparecchio;
- E. Se l'apparecchio è caduto o si è danneggiato in qualche modo e
- F. Quando l'apparecchio presenta un livello di prestazioni variabile che indica la necessità di un intervento di assistenza.
17. Ingresso di oggetti o liquidi
- Non spingere mai oggetti di qualsiasi tipo nell'apparecchio attraverso le

aperture perché potrebbero entrare in contatto con punti di tensione pericolosi o provocare un cortocircuito nei componenti che potrebbe causare incendi o scosse elettriche. L'apparecchio non dovrà essere esposto a gocciolamenti o spruzzi e sull'apparecchio non dovranno essere posizionati oggetti riempiti con liquidi, come ad esempio dei vasi. Non posizionare mai sull'apparato fonti di fiamme libere come candele accese, ecc.

18. Batterie

Considerare sempre i problemi ambientali e seguire le normative locali per lo smaltimento delle batterie.

19. Se l'apparecchio viene installato in un mobile a incasso, come una libreria o uno scaffale, assicurarsi che la ventilazione sia adeguata. Lasciare 20 cm di spazio libero in alto e lateralmente e 10 cm sul retro. Il bordo posteriore dello scaffale o della tavola sull'apparecchio verrà posizionato a 10 cm dal pannello posteriore o dalla parete, creando uno spazio simile a una conduttura per il passaggio dell'aria calda.

20. Il cavo elettrico dell'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in interni.

21. Utilizzare solo l'adattatore CA in dotazione.

TURVAOHJEITA

1. Lue kaikki ohjeet.

2. Säilytä ohjekirja.

3. Huomioi kaikki varoitukset.

4. Noudata käyttöohjeita.

5. Älä altista laitetta vedelle.

6. Käytä puhdistukseen vain kuivaa kangasta.

7. Käyttölämpötila (°C) 5-40

Kosteus (%) ei tiivistymistä 30-90

8. Älä peitä jäähdytysaukkoja. Noudata kaikkia valmistajan

antamia asennusohjeita.

9. Laitteen ympärille tarvittava vähimmäistila

riittävää tuuletusta varten 10 cm.

10. Tuuletusta ei tule estää peittämällä tuuletusaukkoja esinein, kuten sanomalehdillä, pöytälinalla, verhoilla tms.

11. Älä sijoita laitetta lämmittimien, lämmilma-venttiilien, uuniin, vahvistimien tai muiden lämpöä tuottavien laitteiden läheisyyteen.

12. Sijoita virtajohto siten, ettei se ole kulkuväylällä tai joudu puristuksiin esineiden alle tai niitä vasten. Varmista, ettei pistotulppa, pistorasia eikä virtajohdon liitokset vaurioidu.

13. Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia lisätarvikkeita.

14. Irrota laite sähköverkosta ukkosen ajaksi tai jätettäessä sen pitkäksi ajaksi käyttämättömäksi.

15. Huoltotoimenpiteet saa suorittaa vain valtuutettu huoltopalvelu. Toimita laite heti huoltoon, jos se vahingoittuu jollakin tavalla. Laite pitää huoltaa, jos sen virtajohto on viottunut, laitteen sisään on roiskunut nestettä, laitteen sisään on pudonnut jokin esine, laite on altistunut sateelle tai kosteudelle, laite

ei toimi normaalilla tavalla tai se on pudonnut.

16. Huoltoa edellyttäviä vikoja Irrota laite sähköverkosta ja toimita laite valtuutettuun huoltoliikkeeseen seuraavissa tapauksissa:

A. Laitteen virtajohto tai pistotulppa on vaurioitunut,

B. Laitteen sisään on pudonnut esine tai nestettä,

C. Laite on kastunut,

D. Laite ei toimi normaalilla tavalla, vaikka noudatat

kaikkia käyttöohjeita. Muuta vain käyttöohjeen mukaisia asetuksia ja säätöjä. Vääränlainen käyttö voi aiheuttaa laitevikoja, jotka edellyttävät valtuutetulta huoltopalvelulta mittavia korjaustoimenpiteitä,

E. Laite on pudonnut tai se on vaurioitunut muulla tavalla

F. Laite käyttäytyy epänormaalilla tavalla tai sen toiminta on muuttunut huomattavasti alkuperäisestä.

17. Esineen tai nesteen joutuminen laitteen sisään

Älä työnnä mitään esineitä laitteen aukkoihin. Ne saattavat osua jännitteellisiin osiin tai aiheuttaa oikosulun, mikä voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun. Älä läikytä nestettä laitteen päälle. Älä sijoita maljakkoa tai muuta nesteellä täytettyä astiaa laitteen päälle. Laitteen päälle ei tule koskaan asettaa avoilekkeitä, kuten palavia kynttilöitä tms.

18. Paristo

Huomioi ympäristönäkökohdat ja paikalliset määräykset hävittäessäsi käytöstä poistettua paristoa.

19. Varmista jäähdytysilman riittävä kiertä, jos sijoitat laitteen kirjahyllyyn, laiteräkkiin tai muuhun umpinaiseen tilaan. Varaa vähintään 20 cm tyhjää tilaa laitteen päälle ja sivuille sekä vähintään 10 cm laitteen taakse. Laitteen päällä olevan tason ja takaseinän väliin tulee jättää 10 cm tilaa, jotta lämmenyt ilma pääsee nousemaan sen kautta pois.

20. Verkkolaitetta ja virtajohtoa saa käyttää vain kuivissa sisätiloissa.

21. Käytä vain vakiovarusteena olevaa AC-verkkolaitetta.

FCC

THIS DEVICE COMPLIES WITH PART 15 OF THE FCC RULES. OPERATION IS SUBJECT TO THE FOLLOWING TWO CONDITIONS:

1 - THIS DEVICE MAY NOT CAUSE HARMFUL INTERFERENCE.

2 - THIS DEVICE MUST ACCEPT INTERFERENCE RECEIVED, INCLUDING INTERFERENCE THAT MAY CAUSE UNDESIREDD OPERATION.

MODEL: C10. FCC ID: 2AGNC - C10

FCC WARNING

Any Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. This device complies with part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and

(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.

- Increase the separation between the equipment and receiver.

- Connect the equipment into an outlet on a circuit different



www.audiopro.com
www.facebook.com/audiopro